四庫全書薈要

乾隆御览本

史部

資治通鑑卷六十一

宋 司馬光 撰
胡三省 音註

漢紀五十三 起閼逢閹茂盡旃蒙大淵獻凡三年

孝獻皇帝丙

興平元年春正月辛酉赦天下 甲子帝加元服 二月戊寅有司奏立長秋宮詔曰皇妣宅兆未卜 孝經卜其宅兆而安厝之兆塋域也 何忍言後宮之選乎壬午三公奏改葬皇

妣王夫人追上尊號曰靈懷皇后王夫人死見五十八卷靈帝光和四年皇后紀曰改葬文昭陵上時掌翻陶謙告急於田楷楷與平原相劉備救之備自有兵數千人謙益以丹陽兵四千備遂去楷歸謙謙表為豫州刺史屯小沛沛國治相縣而沛自為縣屬沛國時人謂沛縣為小沛由此時呼備為劉豫州豫州刺史本治譙備領刺史而屯小沛按此時又有豫州刺史郭貢朝命不行私相署置者也曹操軍食亦盡引兵還　馬騰私有求於李傕傕古岳翻不獲而怒欲舉兵相攻帝遣使者和解之不從韓遂率衆來和騰傕既而復與騰合遂知傕之不足與也復扶又翻諫議

大夫种邵侍中馬宇左中郎將劉範謀使騰襲長安已為內應以誅傕等壬申騰遂勒兵屯長平觀种音冲觀古玩翻邵等謀泄出犇槐里傕使樊稠郭汜及兄子利擊之騰遂敗走還涼州又攻槐里邵等皆死庚申詔赦騰等傕等力不能制騰遂因下詔赦之夏四月以騰為安狄將軍遂為安降將軍二將軍號一時暫置耳後世不復置降戶江翻曹操使司馬荀彧壽張令程昱守甄城甄城縣屬濟陰郡水經注曰沇州舊治鄄武創業始於此河上之邑最為峻固甄當作鄄續漢志兖州刺史治昌邑宋白曰漢獻帝於鄄城置兖州蓋曹操以刺史始治此復往攻陶

謙（復扶又翻）遂略地至琅邪東海所過殘滅還擊破劉備於郯東謙恐欲走歸丹陽（謙丹陽人也）會陳留太守張邈叛操迎呂布操乃引軍還（還從宣翻又如字）初張邈少時好游俠（少詩照翻好呼到翻俠戶頰翻）袁紹曹操皆與之善及紹為盟主有驕色（盟主事見五十九卷初平元年）邈正議責紹紹怒使操殺之操不聽曰孟卓親友也是非當容之今天下未定奈何自相危也操之前攻陶謙（見上卷上年）志在必死敕家曰我若不還往依孟卓後還見邈垂泣相對（泣垂涙也）陳留高柔謂鄉人曰

曹將軍雖據兖州本有四方之圖未得安坐守也而張府君恃陳留之資將乘閒為變閒古莧翻欲與諸君避之何如衆人皆以曹張相親柔又年少不然其言柔從兄幹自河北呼柔柔舉宗從之高幹從袁紹在河北呂布之捨袁紹從張楊也事見上卷上年過邈過工禾翻臨别把手共誓紹聞之大恨邈畏操終為紹殺已也為于偽翻心不自安前九江太守陳留邊讓嘗譏議操操聞而殺之并其妻子讓素有才名由是兖州士大夫皆恐懼陳宫性剛直壯烈內亦自疑

乃與從事中郎許汜王楷及邈弟超共謀叛操宫說邈曰說輸芮翻下同今天下分崩雄傑並起君以千里之衆當四戰之地撫劒顧眄亦足以為人豪而反受制於人不亦鄙乎今州軍東征謂操兵征徐州也其處空虛吕布壯士善戰無前若權迎之共牧兖州觀天下形勢俟時事之變此亦縱横之一時也縱子容翻邈從之時操使宫將兵留屯東郡遂以其衆潛迎布為兖州牧布至邈乃使其黨劉翊告荀彧曰吕將軍來助曹使君擊陶謙宜亟供其軍食

衆疑惑彧知邈為亂即勒兵設備急名東郡太守夏侯惇於濮陽惇來布遂據濮陽（濮博木翻）時操悉軍攻陶謙留守兵少（少詩沼翻）而督將大吏多與邈宮通謀（督將領兵大吏通掌州郡事者將即亮翻）惇至其夜誅謀叛者數十人衆乃定豫州刺史郭貢率衆數萬來至城下或言與呂布同謀衆甚懼貢求見荀彧彧將往惇等曰君一州鎮也（謂一州倚之為重也）往必危不可彧曰貢與邈等分非素結也（分扶問翻）今來速計必未定及其未定說之縱不為用可使中立（賢曰不令其有所去就也）

說輸芮翻下同若先疑之彼將怒而成計貢見彧無懼意謂鄄城未易攻易以豉翻遂引兵去是時兖州郡縣皆應布唯鄄城范東阿不動賢曰范縣屬東郡今濮陽縣東阿縣屬東郡今濟州縣也布軍降者言陳宮欲自將兵取東阿又使氾嶷取范降戶江翻氾符咸翻皇甫謐云本姓凡氏遭秦亂避地於氾水因氏焉嶷鄂力翻吏民皆恐程昱本東阿人彧謂昱曰今舉州皆叛唯有此三城宮等以重兵臨之非有以深結其心三城必動君民之望也宜往撫之昱乃歸過范說其令靳允曰過工禾翻說輸芮翻靳居焮翻姓也戰國楚有幸臣靳尚

聞呂布執君母弟妻子孝子誠不可為心今天下大亂英雄並起必有命世能息天下之亂者此智者所宜詳擇也得主者昌失主者亡陳宮叛迎呂布而百城皆應似能有為然以君觀之布何如人哉夫布麤中少親剛而無禮匹夫之雄耳宮等以勢假合不能相君也相如字言不能相與定君臣之分也兵雖衆終必無成曹使君智略不世出殆天所授君必固范我守東阿則田單之功可立也田單事見五卷周赧王三十六年孰與違忠從惡而母子俱亡乎唯君詳慮

之允流涕曰不敢有貳心時汎嶷已在縣允乃見嶷伏兵刺殺之刺七亦翻歸勒兵自守

徐衆評曰允於曹公未成君臣母至親也於義應去衛公子開方仕齊積年不返管仲以為不懷其親安能愛君齊桓公問管仲曰開方何如對曰棄親以適君非人情難親是以求忠臣必於孝子之門允宜先救至親徐庶母為曹公所得劉備遣庶歸北欲為天下者恕人子之情也事見後六十五卷建安十三年曹公亦宜遣允

昱又遣別騎絕倉亭津水經注河水過東阿縣北河水於范縣東北流為倉亭津述征記倉亭津在范縣界去東阿六十里陳宮至不得渡昱至東阿東阿令頼川棗祗已率厲吏民拒城堅守頼川文士傳棗氏本姓棘避難改焉卒完三城以待操卒子恤翻操還執昱手曰微子之力吾無所歸矣表昱為東平相屯范呂布攻鄄城不能下西屯濮陽曹操曰布一旦得一州不能據東平斷亢父泰山之道乘險要我東平國當亢父泰山之道亢父本屬東平章帝元和元年分屬任城賢曰亢父故城在今兖州任城縣斷丁管翻亢父音抗甫要一遥翻而乃屯濮陽吾知其無能為也乃進攻之　五月以揚

武將軍郭汜為後將軍安集將軍樊稠為右將軍安集將軍一時暫置並開府如三公合為六府時太傅馬日磾出使李傕以車騎將軍開府汜稠又開府與三公合為六府皆參選舉李傕等各欲用其所舉若一違之便忿憤喜怒主者患之乃以次第用其所舉主者蓋尚書也先從傕起汜次之稠次之三公所舉終不見用　河西四郡以去涼州治遠隔以河寇涼州刺史本治漢陽郡冀縣時寇賊繁興遂與河西隔絕河寇蓋羣盜阻河為寇者上書求別置州六月丙子詔以陳留邯鄲商為雍州刺史典治之風俗通邯鄲以國為姓余謂邯鄲非國也蓋以

邑為姓左傳晉有郜鄇午時置雍州治武威治直之翻

丁丑京師地震戊寅又震　乙酉晦日有食之　秋七月壬子太尉朱儁免　戊午以太常楊彪為太尉録尚書事　甲子以鎮南將軍楊定為安西將軍開府如三公　自四月不雨至于是月穀一斛直錢五十萬長安中人相食帝令侍御史侯汶出太倉米豆為貧人作糜汶音聞糜粥也為于偽翻餓死者如故帝疑禀賦不實禀給也賦與也取米豆各五升於御前作糜得二盆乃杖汶五十於是悉得全濟觀此則獻帝非昏敬而無知也然終

以失天下者威權去已而小惠不足以得民也八月馮翊羌寇屬縣郭汜樊稠等率衆破之　吕布有别屯在濮陽西曹操夜襲破之未及還會布至身自搏戰自旦至日昳昳徒結翻日昃也數十合相持甚急操募人陷陳陳讀曰陣司馬陳留典韋將應募者進當之典姓韋名布弓弩亂發矢至如雨韋不視謂等人曰等人者立等以募人及等者謂之等人或曰等人一等應募之人也虜來十步乃白之等人曰十步矣又曰五步乃白等人懼疾言虜至矣韋持戟大呼而起呼火故翻所抵無不應手倒者布衆退會

日暮操乃得引去拜韋都尉令常將親兵數百人繞大帳左右濮陽大姓田氏為反間（間古莧翻）操得入城燒其東門示無反意及戰軍敗布騎得操而不識問曰曹操何在操曰乘黄馬走者是也布騎乃釋操而追黄馬者操突火而出至營自力勞軍令軍中促為攻具進復攻之（既自力勞軍又促軍進攻者恐既敗之後士氣衰沮也勞力到翻復扶又翻）與布相守百餘日蝗蟲起百姓大餓布糧食亦盡各引去九月操還鄄城布到乘氏（乘氏縣屬濟陰郡應劭曰春秋魯敗宋師於乘丘即其地宋白曰今濟州鉅野縣西

南五十七里乘氏故城是也乘繩證翻 為其縣人李進所破東屯山陽冬十月操至東阿袁紹使人說操欲使操遣家居鄴說輸芮翻 操新失兖州軍食盡將許之程昱曰意者將軍殆臨事而懼不然何慮之不深也夫袁紹有并天下之心而智不能濟也將軍自度能為之下乎度徒洛翻 將軍以龍虎之威可為之韓彭邪今兖州雖殘尚有三城能戰之士不下萬人以將軍之神武與文若昱等收而用之荀彧字文若 霸王之業可成也願將軍更慮之操乃止 十二月司

徒淳于嘉罷以衛尉趙温為司徒錄尚書事　馬騰之攻李傕也劉焉二子範誕皆死議郎河南龐羲素與焉善乃募將焉諸孫入蜀龐皮江翻將如字領也攜也挾也會天火燒城焉徙治成都劉焉初居緜竹疽發背而卒說文曰疽久癰州大吏趙韙等貪焉子璋溫仁共上璋為益州刺史韙羽鬼翻上時掌翻詔拜潁川扈瑁為刺史瑁音冒璋將沈彌婁發甘寧反擊璋不勝走入荆州詔乃以璋為益州牧璋以韙為征東中郎將率衆擊劉表屯朐䏰朐䏰縣屬巴郡師古曰朐音劬晉書音義朐音蠢䏰如允翻賢

曰朐䏰故城在今夔州雲安縣西萬户故城是也䏰音閏劉昫曰開州盛山縣漢朐䏰地余據今雲安軍漢朐䏰縣地土地下濕多朐䏰蟲故名劉禹錫曰朐䏰蚯蚓也裴松之曰䏰如振翻徐州牧陶謙疾篤謂別駕東海麋竺曰姓譜楚大夫受封於南郡麋亭因以為氏或言土尹麋之後以名為氏非劉備不能安此州也謙卒竺率州人迎備備未敢當曰袁公路近在壽春袁術字公路君可以州與之典農校尉下邳陳登曰據裴松之註三國志云陶謙表登為典農校尉魏志曰曹公置典農校尉秩比二千石蓋先已有此官曹公增其秩耳公路驕豪非治亂之主治直之翻今欲為使君合步騎十萬為于僞翻上可以匡主濟民下可

以割地守境觀登此言固未易才也若使君不見聽許登亦未敢聽使君也北海相孔融謂備曰袁公路豈憂國忘家者邪冢中枯骨何足介意據陳壽志備謂竺等曰袁公路近在壽春此君四世五公君可以州歸之融言冢中枯骨何足介意正為四世五公發也今日之事百姓與能天與不取悔不可追易曰人謀鬼謀百姓與能言百姓惟能者是與也前書曰天與不取反受其咎備遂領徐州

初太傅馬日磾與趙岐俱奉使至壽春磾丁奚翻岐守志不橈橈奴教翻袁術憚之日磾頗有求於術術侵侮之從日磾借節視之因奪不還條軍中十餘人使

促辟之曰碑從術求去術留不遣又欲逼為軍師曰碑病其失節嘔血而死杜預曰病者以為已病也初孫堅娶錢唐吳氏生四男策權翊匡及一女堅從軍於外留家壽春策年十餘歲已交結知名舒人周瑜與策同年亦英達夙成夙早也聞策聲問自舒來造焉便推結分好造七到翻分扶問翻推分而結好也好呼到翻下同勸策徙居舒策從之瑜乃推道旁大宅與策推吐雷翻升堂拜母有無通共及堅死策年十七還葬曲阿曲阿縣屬吳郡賢曰今潤州縣余據曲阿古雲陽縣也秦時言其地有天子氣始皇鑿北阬以敗其

勢截直道使阿曲故謂之曲阿杜佑曰曲阿今丹陽郡丹陽縣已乃渡江居江都結納豪俊有復讐之志以父堅為黃祖所殺也丹陽太守會稽周昕與袁術相惡會工外翻術上策舅吳景領丹陽太守上時掌翻攻昕奪其郡以策從兄賁為丹陽都尉從才用翻下賁從同策以母弟託廣陵張紘徑到壽春見袁術涕泣言曰亡父昔從長沙入討董卓與明使君會於南陽同盟結好不幸遇難勳業不終事見五十九卷初平元年二年難乃旦翻策感惟先人舊恩欲自憑結願明使君垂察其誠術甚奇之然未肯還其父兵

謂策曰孤用貴舅為丹陽太守賢從伯陽為都尉舅謂吳景從謂孫賁字伯陽彼精兵之地丹陽號為天下精兵處可還依名募策遂與汝南呂範及族人孫河迎其母詣曲阿依舅氏因緣名募得數百人而為涇縣大帥祖郎所襲涇縣屬丹陽郡賢曰今宣州縣姓譜祖商祖巳之後帥所類翻幾至危殆於是復往見術幾居希翻復扶又翻下同術以堅餘兵千餘人還策表拜懷義校尉策騎士有罪逃入術營隱於內廐策指使人就斬之訖詣術謝謝入術營專殺也術曰兵人好叛當共疾之好呼到翻何為謝也由是軍

中益畏憚之術初許以策為九江太守已而更用丹陽陳紀更工衡翻後術欲攻徐州從廬江太守陸康求米三萬斛康不與術大怒遣策攻康謂曰前錯用陳紀錯誤也每恨本意不遂今若得康廬江真卿有也策攻康拔之術復用其故吏劉勳為太守復扶又翻策益失望侍御史劉繇岱之弟也素有盛名詔書用為揚州刺史州舊治壽春續漢志揚州本治歷陽蓋中世以後徙治壽春也術已據之繇欲南渡江吳景孫賁迎置曲阿及策攻廬江繇聞之以景賁本術所置

懼為袁孫所幷遂搆嫌隙迫逐景賁景賁退屯歷陽歷陽縣屬九江郡今和州遣將樊能于麋屯橫江張英屯當利口以拒之橫江渡在今和州正對江南之采石即今之楊林渡口當利浦在今和州東十二里術乃自用故吏惠衢為揚州刺史惠姓也戰國時梁有惠施以景為督軍中郎將與賁共將兵擊英等

二年春正月癸丑赦天下考異曰袁紀作癸酉按長歷是月癸卯朔無癸酉今從范書

曹操敗呂布於定陶敗補邁翻詔即拜袁紹為右將軍即拜者就拜之也時紹在鄴就鄴拜之考異曰袁紀作後將軍今從范書董卓初死

三輔民尚數十萬户李傕等放兵劫掠加以饑饉二年間民相食畧盡李傕郭汜樊稠各相與矜功爭權欲鬬者數矣數所角翻賈詡每以大體責之雖内不能善外相含容樊稠之擊馬騰韓遂也李利戰不甚力稠叱之曰人欲截汝父頭利傕兄子也故云然何敢如此我不能斬卿邪及騰遂敗走稠追至陳倉遂語稠曰語牛倨翻本所爭者非私怨王家事耳與足下州里人韓遂金城人與樊稠皆凉州人也欲相與善語而别乃俱却騎前接馬交臂相加共語良久而别軍

還李利告傕韓樊交馬語不知所道意愛甚密傕亦以稠勇而得衆忌之稠欲將兵東出關從傕索益兵索山客翻二月傕請稠會議便於坐殺稠坐徂卧翻由是諸將轉相疑貳傕數設酒請郭汜數所角翻或留汜止宿汜妻恐汜愛傕婢妾思有以間之間工莧翻會傕送饋餉食曰饋妻以豉為藥擿以示汜曰豉是義翻擿他歷翻挑也一棲不兩雄我固疑將軍信李公也以雞為喻也一棲而兩雄必鬬他日傕復請汜飲大醉復扶又翻下同汜疑其有毒絞糞汁飲之糞汁解衆毒於是各治兵相攻矣治直

之翻帝使侍中尚書和傕汜傕汜不從汜謀迎帝幸其營夜有亡者告傕三月丙寅傕使兄子暹將數千兵圍宮以車三乘迎帝暹息廉翻將即亮翻乘繩證翻下同太尉楊彪曰自古帝王無在人家者諸君舉事奈何如是暹曰將軍計定矣於是羣臣步從乘輿以出兵即入殿中掠宮人御物帝至傕營傕又從御府金帛置其營遂放火燒宮殿官府居民悉盡帝復使公卿和傕汜汜留楊彪及司空張喜尚書王隆光禄勲劉淵衛尉士孫瑞太僕韓融廷尉宣

播（播孚袁翻）大鴻臚榮郃（榮姓也前書有男子榮畜姓譜周榮公之後郃音閤翻又古合翻）大司農朱儁將作大匠梁郃屯騎校尉姜宣等於其營以為質（質音致下同）朱儁憤懣發病死（懣音悶又音滿）夏四月甲子立貴人琅邪伏氏為皇后以后父侍中完為執金吾郭汜饗公卿議攻李傕楊彪曰羣臣共鬬一人劫天子一人質公卿可行乎（質音致）汜怒欲手刃之彪曰卿尚不奉國家吾豈求生邪中郎將楊密固諫汜乃止傕召羌胡數千人先以御物繒綵與之（繒慈陵翻）許以宮人婦女

欲令攻郭汜汜陰與傕黨中郎將張苞等謀攻傕丙申汜將兵夜攻傕門矢及帝簾帷中又貫傕左耳苞等燒屋火不然楊奉於外拒汜汜兵退苞等因將所領兵歸汜是日傕復移乘輿幸北塢據傕汜和後然後帝得出長安宣平門則北塢蓋在長安城中傕汜於城中各築塢而居也復扶又翻使校尉監塢門監工銜翻內外隔絕侍臣皆有饑色帝求米五斗牛骨五具以賜左右傕曰朝晡上飰上時掌翻飰與飯同何用米為乃以臭牛骨與之帝大怒欲詰責之侍中楊琦諫曰傕自知所犯悖逆欲轉

車駕幸池陽黄白城池陽縣屬馮翊賢曰故城在今涇陽縣西北水經注曰黄白城本曲梁宮也詰去吉翻悖蒲妹翻又蒲沒翻臣願陛下忍之帝乃止司徒趙温與傕書曰公前屠陷王城殺戮大臣今爭睚眥之隙睚牛懈翻眥怒視也眥疾智翻目際也毛晃曰厓眥舉目相忤貌亦作眦士懈翻以成千鈞之讎千鈞言重也朝廷欲令和解詔命不行而復欲轉乘輿於黄白城此誠老夫所不解也乘繩證翻解胡買翻曉也於易一為過再為涉三而弗改滅其頂凶易大過上六曰過涉滅頂凶温依此而分一再三之義不如早共和解傕大怒欲殺温其弟應諫之數日乃止據獻

帝起居注應溫故掾也傕信巫覡厭勝之術覡奚歷翻國語在女曰巫在男曰覡厭益涉翻常以三牲祠董卓於省門外每對帝或言明陛下或言明帝為帝說郭汜無狀為于偽翻帝亦隨其意應答之傕喜自謂良得天子歡心也良信也閏月己卯帝使謁者僕射皇甫酈和傕汜考異曰袁紀酈作麗令從范書酈先詣汜汜從命又詣傕傕不肯曰郭多盜馬虜耳英雄記曰郭汜一名多何敢欲與吾等邪必誅之君觀吾方略士眾足辦郭多否邪郭多又劫質公卿質音致下同所為如是而君苟欲左右之邪左右

助也音佐佑鄜曰近者董公之彊將軍所知也呂布受恩而反圖之斯須之間身首異處此有勇而無謀也今將軍身為上將荷國寵榮（荷下可翻）汜質公卿而將軍脅主誰輕重乎張濟與汜有謀楊奉白波賊帥耳（帥所類翻）猶知將軍所為非是將軍雖寵之猶不為用也傕呵之令出鄜出詣省門白傕不肯奉詔辭語不順（天子所居曰禁中亦曰省中省門即禁門也）帝恐傕聞之亟令鄜去傕遣虎賁王昌呼欲殺之昌知鄜忠直縱令去還荅傕言追之不及　辛巳以車騎將

軍李傕為大司馬在三公之右　呂布將薛蘭李封屯鉅野鉅野縣屬山陽郡郭周於此置濟州曹操攻之布救蘭等不勝而走操遂斬蘭等操軍乘氏乘繩證翻以陶謙已死欲遂取徐州還乃定布荀彧曰昔高祖保關中光武據河內高祖取天下令蕭何守關中光武經營河北令寇恂守河內皆以為王業根本皆深根固本以制天下進足以勝敵退足以堅守故雖有困敗而終濟大業將軍本以兗州首事平山東之難賢曰曹操初從東郡守鮑信等迎領兗州牧遂進兵破黃巾等故能平定山東也余據此時山東猶未盡平彧誇之耳難乃旦翻百姓無不歸心

悅服且河濟天下之要地也（禹貢兗州之域孔安國曰東南據濟西北距河濟子禮翻）今雖殘壞猶易以自保（易以豉翻）是亦將軍之關中河內也不可以不先定今已破李封薛蘭若分兵東擊陳宮宮必不敢西顧以其間收熟麥約食畜穀一舉而布可破也破布然後南結揚州（謂結劉繇也）共討袁術以臨淮泗若舍布而東（舍讀作捨）多留兵則不足用少留兵則民皆保城不得樵采布乘虛寇暴民心益危唯甄城范衛可全（衛謂濮陽杜預曰濮陽古衛地甄當作鄄）其餘非己之有是無兗州也若徐

州不定將軍當安所歸乎且陶謙雖死徐州未易亡也易以鼓翻彼懲往年之敗將懼而結親結親猶言親結也相為表裏今東方皆已收麥必堅壁清野以待將軍攻之不拔略之無獲不出十日則十萬之衆未戰而先自困耳前討徐州威罰實行謂多所屠戮也其子弟念父兄之恥必人自為守無降心就能破之尚不可有也徐州子弟既有父兄之讎必不心服於操縱破其兵猶不能有其地也降戶江翻夫事故有棄此取彼者以大易小可也以安易危可也權一時之勢不患本之不固可也

今三者莫利惟將軍熟慮之操乃止布復從東緡東緡縣屬山陽郡春秋之緡邑也宋白曰今濟州金鄉縣本漢東緡縣復扶又翻下同緡眉巾翻與陳宮將萬餘人來戰操兵皆出收麥在者不能千人屯營不固屯西有大隄其南樹木幽深操隱兵隄裏出半兵隄外布益進乃令輕兵挑戰挑徒了翻既合伏兵乃悉乘隄前書音義曰乘登也步騎並進大破之追至其營而還布夜走操復攻拔定陶分兵平諸縣布東奔劉備張邈從布使其弟超將家屬保雍丘雍丘縣屬陳留郡故杞國也布初見備甚尊敬之謂

備曰我與卿同邊地人也（布五原人備涿郡人五原涿郡皆邊地）布見關東起兵欲誅董卓布殺卓東出關東諸將無安布者皆欲殺布耳請備於帳中坐婦牀上令婦向拜酌酒飲食名備為弟備見布語言無常外然之而內不悅　李傕郭汜相攻連月死者以萬數六月傕將楊奉謀殺傕事泄遂將兵叛傕傕衆稍衰（果如皇甫酈之言）庚午鎮東將軍張濟自陝至（陝縣屬弘農張濟初平三年出戍焉陝式冉翻）欲和傕汜遷乘輿權幸弘農（乘繩證翻下同）帝亦思舊京（謂雒陽也）遣使宣諭十反汜傕

許和欲質其愛子質音致下同傕妻愛其男和計未定而羌胡數來闚省門數所角翻曰天子在此中邪李將軍許我宮人今皆何在帝患之使侍中劉艾謂宣義將軍賈詡曰宣義將軍亦一時暫置卿前奉職公忠故仍升榮寵今羌胡滿路宜思方略詡乃名羌胡大帥飲食之帥所類翻飲於禁翻食讀曰飤許以封賞羌胡皆引去傕由此單弱於是復有言和解之計者復扶又翻傕乃從之各以女為質秋七月甲子車駕出宣平門宣平門長安城東出北頭第一門當度橋汜兵數百人遮橋曰

此天子非也車不得前傕兵數百人皆持大戟在乘輿車前兵欲交侍中劉艾大呼曰是天子也使侍中楊琦高舉車帷帝曰諸君何敢迫近至尊邪（呼火故翻近其靳翻）汜兵乃却既度橋士衆皆稱萬歲夜到霸陵從者皆饑（從才用翻）張濟賦給各有差傕出屯池陽丙寅以張濟為標騎將軍開府如三公（票匹妙翻）郭汜為車騎將軍楊定為後將軍楊奉為興義將軍皆封列侯（以楊奉自白波賊帥勤王故以興義寵之）又以故牛輔部曲董承為安集將軍（蜀志曰承獻帝舅也裴松之曰承靈帝母董太

后之姪於獻帝為丈人蓋古無丈人之名故謂之舅也郭汜欲令車駕幸高陵高陵縣屬馮翊公卿及濟以為宜幸弘農大會議之不決帝遣使諭汜曰弘農近郊廟近其靳翻勿有疑也汜不從帝遂終日不食汜聞之曰可且幸近縣八月甲辰車駕幸新豐丙子郭汜復謀脅帝還都郿復扶又翻下同侍中种輯知之密告楊定董承楊奉令會新豐郭汜自知謀泄乃棄軍入南山自新豐驪山西接終南謂之南山曹操圍雍丘張邈詣袁術求救未至為其下所殺　冬十月以曹操為兖州牧　戊戌

郭汜黨夏育高碩等謀脅乘輿西行（夏戶雅翻）侍中劉艾見火起不止請帝出幸一營以避火（時郭汜楊定董承楊奉各自為營艾不敢指言故請幸一營惟帝意所向也）楊定董承將兵迎天子幸楊奉營夏育等勒兵欲止乘輿楊定董承力戰破之乃得出壬寅行幸華陰（華戶化翻）寧輯將軍段煨具服御及公卿已下資儲欲上幸其營（寧輯之號猶安集亦一時暫置也煨烏回翻）煨與楊定有隙定黨种輯左靈言煨欲反太尉楊彪司徒趙溫侍中劉艾尚書梁紹皆曰段煨不反臣等敢以死保董承楊定

脅弘農督郵令言郭汜來在煨營帝疑之乃露次於道南野宿無廬舍謂之露次丁未楊奉董承楊定將攻煨使种輯左靈請帝為詔帝曰煨罪未著奉等攻之而欲令朕有詔邪輯固請至夜半猶弗聽奉等乃輒攻煨營十餘日不下煨供給御膳稟贍百官無有二意贍而豔翻詔使侍中尚書告諭定等令與煨和解定等奉詔還營李傕郭汜悔令車駕東聞定攻煨相招共救之因欲劫帝而西楊定聞傕汜至欲還藍田為汜所遮單騎亡走荆州張濟與

楊奉董承不相平乃復與傕汜合十二月帝幸弘農張濟李傕郭汜共追乘輿大戰於弘農東澗承奉軍敗百官士卒死者不可勝數棄御物符策典籍畧無所遺凡乘輿服御之物皆為御物符銅虎符竹使符之類符之為言扶也兩相扶合而不差也又曰符輔也所以輔信又合也驗也策編簡為之古者誥命皆書之策漢制天子策書長二尺典籍內府圖籍及尚書中故事之類勝音升射聲校尉沮儁被創墜馬沮子余翻創初良翻傕謂左右曰尚可活否儁罵之曰汝等凶逆逼劫天子使公卿被害被皮義翻宮人流離亂臣賊子未有如此也傕乃殺之壬申帝

露次曹陽〔賢曰曹陽澗名在今陝州西南七里俗謂之七里澗崔浩云自南山北通於河魏武帝改曰好陽杜佑曰陝郡西四十五里有曹陽澗以下文觀之杜佑說是〕承奉乃譎傕等與連和而密遣間使至河東〔譎古穴翻間古莧翻使疏吏翻〕招故白波帥李樂韓暹胡才〔帥所類翻暹息廉翻〕及南匈奴右賢王去卑並率其衆數千騎來與承奉共擊傕等大破之斬首數千級於是董承等以新破傕等可復東引庚申車騎發東〔自曹陽發而東行也〕董承李樂衞乘輿胡才楊奉韓暹匈奴右賢王於後為拒傕等復來戰奉等大敗死者甚於東澗光祿鄧

淵廷尉宣璠（璠孚袁翻）少府田芬大司農張義皆死司徒趙溫太常王絳衛尉周忠司隸校尉管郃為傕所遮欲殺之（郃古合翻又曷閤翻）賈詡曰此皆大臣卿奈何害之乃止李樂曰事急矣陛下宜御馬上曰不可舍百官而去此何辜哉（觀帝此言發於顛危之時豈可以亡國之君待之哉特為強兵所制耳舍讀曰捨）兵相連綴四十里方得至陜（杜佑曰陜春秋虢國之地所謂北虢也）乃結營自守時殘破之餘虎賁羽林不滿百人傕汜兵繞營叫呼（呼火故翻）吏士失色各有分散之意李樂懼欲令車駕御船過砥

柱出孟津水經注河水逕大陽縣南又東過底柱閒底柱山名也昔禹治洪水山陵當水者鑿之故破山以通河河水分流包山而過山見水中若柱然故曰底柱三穿既決水勢疏分指狀表目亦曰三門山在狦城東北大陽城東自底柱而下至五户灘其閒一百二十里有一十九灘水流濬急破舟船自古所患河水又東過平陰縣北又東過河陽縣南則孟津也楊彪以為河道險難非萬乘所宜乘萬乘䋲證翻下乘輿同乃使李樂夜渡潛具船舉火為應上與公卿步出營皇后兄伏德扶后一手挾絹十疋董承使符節令孫徽從人閒斫之百官志符節令屬少府秩六百石為符節臺率主符節事凡遣使掌授節殺旁侍者血濺后衣濺子賤翻河岸高十餘丈居高

傲翻不得下乃以絹為輦使人居前負帝餘皆匍匐而下或從上自投冠幘皆壞既至河邊士卒爭赴舟董承李樂以戈擊之手指於舟中可掬左傳晉荀林父師師敗于邲而敗中軍與下軍爭舟舟中之指可掬也帝乃御船同濟者皇后及楊彪以下纔數十人其宮女及吏民不得渡者皆為兵所掠奪衣服俱盡髮亦被截凍死者不可勝計勝音升衛尉士孫瑞為傕所殺傕見河北有火遣騎候之適見上渡河呼曰汝等將天子去邪董承懼射之以被為幔懼傕兵射之故以被為幔以禦箭幔莫半

翻幕也射而亦翻既到大陽賢曰大陽縣屬河東郡前書音義曰在大河之陽即今陝州河北縣是也幸李樂營河內太守張楊使數千人負米來貢餉乙亥帝御牛車幸安邑安邑縣屬河東郡河東太守王邑奉獻綿帛悉賦公卿以下賦給與也分界也封邑為列侯拜胡才為征東將軍張楊為安國將軍安國將軍之號蓋始於此皆假節開府其壘壁羣帥競求拜職帥所類翻刻印不給至乃以錐畫之乘輿居棘籬中門戶無關閉天子與羣臣會兵士伏籬上觀互相鎮壓以為笑鎮側人翻帝又遣太僕韓融至弘農與

傕汜等連和傕乃放遣公卿百官頗歸所掠宮人及乘輿器服已而糧穀盡宮人皆食菜果乙卯張楊自野王來朝野王縣屬河內郡隋唐為河內縣謀以乘輿還雒陽諸將不聽楊復還野王是時長安城空四十餘日彊者四散羸者相食羸倫為翻二三年間關中無復人跡沮授說袁紹曰將軍累葉台輔世濟忠義今朝廷播越播流也遷也越顛墜也走也賢曰播遷也越逸也言失其所居說輸芮翻下同宗廟殘毀觀諸州郡雖外託義兵內實相圖未有憂存社稷卹民之意今州域粗定州域謂冀州之

域也粗坐五𥿄兵強士附西迎大駕即宮鄴都即就也挾天子而令諸侯畜士馬以討不庭不庭謂不朝者杜預曰下之事上皆成禮於庭中一日庭直也不庭謂不直者誰能禦之頴川郭圖淳于瓊曰漢室陵遲為日久矣王肅註家語曰言若丘陵之漸遠遲今欲興之不亦難乎且英雄並起各據州郡連徒聚衆動有萬計所謂秦失其鹿先得者王倘迎天子自近近其靳𥿄動輒表聞從之則權輕違之則拒命非計之善者也授曰今迎朝廷於義為得於時為宜若不早定必有先之者矣紹不從紹不能從授之言果為曹

操所先帝既都許乃欲移以自近不亦晚乎先悉薦翻考異曰魏志紹傳曰天子在河東紹遣郭圖使焉圖還說紹迎天子都鄴紹不從今從范書初丹陽朱治嘗為孫堅校尉治從堅討長沙零桂賊表行都尉又從破董卓於陽人表行督軍校尉見袁術政德不立勸孫策歸取江東時吳景攻樊能張英等歲餘不克策說術曰家有舊恩在東願助舅討橫江橫江拔因投本土名募可得三萬兵以佐明使君定天下策本江東人故謂之本土術知其恨謂許以九江廬江而不用也而以劉繇據曲阿王朗在會稽會工外翻謂策未必能定乃許之表策為折衝校尉將兵千

餘人騎數十匹校户教翻將即亮翻騎奇寄翻行收兵比至歷陽比必寐翻衆五六千時周瑜從父尚為丹陽太守從才用翻瑜將兵迎之仍助以資糧策大喜曰吾得卿諧也諧偶也合也史言推結分好正當於此觀之又當於此別分好二字英雄相遇於草澤一見之頃靡然為之服役此豈聲音笑貌所能為哉進攻橫江當利皆拔之樊能張英敗走策渡江轉鬬所向皆破莫敢當其鋒者百姓聞孫郎至皆失魂魄江表傳曰策年少雖有位號而吳人皆謂之孫郎長吏委城郭竄伏山草山草言深山茂草之中也李固對策曰臣伏從山草痛心傷臆則山草二字當時常談也長知兩翻及策至軍士奉

令不敢虜略雞犬菜茹一無所犯茹亦菜也民乃大悦競以牛酒勞軍策為人美姿顏能笑語濶達聽受善於用人是以士民見者莫不盡心樂為致死勞力到翻樂音洛為于偽翻考異曰魏志表紀皆云初平四年策受表術使渡江漢獻帝紀吳志孫策傳皆云興平元年虜溥江表傳云策興平二年渡江按術初平四年始得壽春策傳云術欲攻徐州從陸康求米事必在劉備得徐州後也劉繇傳稱吳景攻繇歲餘不克則策渡江不應在興平元年已前今依江表傳為定策攻劉繇牛渚營郡國志丹陽郡秣陵縣南有牛渚杜佑曰牛渚圻即宣城郡當塗縣采石今太平州當塗縣北三十里有牛渚山是也盡得邸閣糧穀戰具邸至也言所歸至也閣度置也邸閣謂轉輸之歸至而度

置之也時彭城相薛禮下邳相丹陽笮融依繇為盟主禮據秣陵城沈約曰秣陵其地本名金陵本治去京邑六十里今故治村是也元豐九域志江寧府江寧縣有秣陵鎮丁度集韻笮側格切姓也風俗通笮有笮倫融屯縣南策皆擊破之又破繇別將於梅陵唐書地理志宣州南陵縣有梅根鎮今有梅根港轉攻湖孰江乘皆下之郡國志丹陽郡有湖孰江乘二縣元豐九域志江寧府上元縣有湖孰鎮進擊繇於曲阿繇同郡太史慈時自東萊來省繇太史以官為氏繇與慈皆東萊人也省悉景翻會策至或勸繇可以慈為大將繇曰我若用子義太史慈字子義許子將不當笑我邪以其覈論人品也但使

慈偵視輕重（偵丑正翻候視也）時獨與一騎卒遇策於神亭（神亭在今鎮江府丹陽縣界卒讀曰猝）策從騎十三（從才用翻）皆堅舊將遼西韓當零陵黃蓋輩也慈便前鬬正與策對策刺慈馬（刺七亦翻）而擥得慈項上手戟（擥與攬同）慈亦得策兜鍪會兩家兵騎並各來赴於是解散（若論技擊則慈策適相當耳然慈終困於策何也）繇與策戰兵敗走丹徒（考異曰帝紀繇敗走在興平元年今從江表傳）策入曲阿勞賜將士（勞力到翻）發恩布令告諭諸縣其劉繇笮融等故鄉部曲來降首者一無所問（首式救翻）樂從軍者一身行（樂音洛下

同復除門戶復方目翻一人以身行除其門戶賦役也不樂者不強強其兩翻句日之間四面雲集得見兵二萬餘人見賢遍翻馬千餘匹威震江東丙辰袁術表策行殄寇將軍殄寇將軍號蓋始於此策將呂範言於策曰今將軍事業日大士衆日盛而綱紀猶有不整者範願暫領都督佐將軍部分之分扶問翻策曰子衡既士大夫呂範字子衡加手下已有大衆立功於外範先領宛陵令破丹陽賊而還豈宜復屈小職知軍中細事乎範曰不然今捨本土而託將軍者非為妻子也呂範汝南人復扶又翻為于偽翻欲

濟世務也譬猶同舟涉海一事不牢即俱受其敗此亦範計非但將軍也策笑無以答範出便釋褠著袴褶褠居侯翻單衣也著陟畧翻褶席入翻袴褶騎服也執鞭詣閤下啟事自稱領都督策乃授傳傳株戀翻符傳也委以衆事由是軍中肅睦威禁大行老子曰盜亦有道儻無其道安能為盜哉策以張紘為正議校尉彭城張昭為長史常令一人居守守手又翻一人從征討及廣陵秦松陳端等亦參與謀謨與讀曰預策待昭以師友之禮文武之事一以委昭昭每得北方士大夫書疏專歸美於昭

策聞之歡笑曰昔管子相齊一則仲父二則仲父而桓公為霸者宗新序曰有司請吏於齊桓公公曰以告仲父有司又請公曰以告仲父在側者曰一則告仲父二則告仲父易哉為君公曰吾未得仲父則難已得仲父曷為其不易故王者勞於求賢佚於得人今子布賢我能用之張昭字子布其功名獨不在我乎策任張昭昭何足以當管仲策之斯言蓋因北方人士書疏從而歸重耳英雄胷次可易測邪袁術以從弟胤為丹陽太守從才用翻周尚周瑜皆還壽春劉繇自丹徒將犇會稽會工外翻許劭曰會稽富實策之所貪且窮在海隅不可往也不如豫章北連豫壤西接荆州若收合吏

民遣使貢獻與曹兖州相聞雖有袁公路隔在其間其人豺狼不能久也豫章在大江東南豫兖之壤在淮北袁術時據九江廬江之間故云隔在其中足下受王命孟德景升必相救濟曹操字孟德劉表字景升繇從之

初陶謙以笮融為下邳相使督廣陵下邳彭城糧運融遂斷三郡委輸以自入斷讀曰短委於偽翻流所聚曰委毛晃曰凡以物送之曰輸則音平聲指所送之物曰輸則音去聲委輸之委亦音去聲大起浮屠祠課人誦讀佛經招致旁郡好佛者至五千餘户好呼到翻每浴佛釋氏謂佛以四月八日生事佛者以是日為浴佛會輒多設飲食布席於路經數十

里費以鉅億計鉅億計言以億億計也及曹操擊破陶謙徐土不安融乃將男女萬口走廣陵將即亮翻廣陵太守趙昱待以賓禮先是彭城相薛禮為陶謙所逼屯秣陵融利廣陵資貨遂乘酒酣殺昱放兵大掠因過江依禮既而復殺之先悉薦翻復扶又翻劉繇使豫章太守朱晧攻袁術所用太守諸葛玄玄退保西城西城在豫章南昌縣西　考異曰袁暐獻帝春秋云劉表上玄領豫章太守范書陶謙傳亦云劉表所用而陳志諸葛亮傳云術所用按許劭勸繇依表必不攻其所用也今從亮傳及繇泝江西上駐於彭澤彭澤縣屬豫章郡彭蠡澤在西上時掌翻使融

助皓攻玄許劭謂繇曰笮融出軍不顧名義者也朱文明喜推誠以信人朱皓字文明喜許記翻宜使密防之融到果詐殺皓代領郡事繇進討融融敗走入山為民所殺詔以前太傅掾華歆為豫章太守掾丁絹翻丹陽都尉朱治逐吳郡太守許貢而據其郡貢南依山賊嚴白虎嚴白虎有衆萬餘人阻山屯聚在吳郡之南張超在雍丘曹操圍之急超曰惟臧洪當來救吾張超先為廣陵太守請臧洪為功曹委之以政衆曰袁曹方睦洪為袁所表用洪為超使劉虞路梗因寓於袁紹紹表為東郡太守治東武陽必不敗好以招

禍敗敗補邁翻好呼到翻招音翹又如字名也超曰子源天下義士臧洪字子源終不背本背蒲妹翻但恐見制強力強力謂強有力也不相及耳洪時為東郡太守徒跣號泣從紹請兵將赴其難號戶刀翻難乃旦翻紹不與請自率所領以行亦不許雍丘遂潰張超自殺操夷其三族洪由是怨紹絕不與通紹興兵圍之歷年不下紹令洪邑人陳琳以書喻之洪復書曰僕小人也本之志用中國因行役蒙主人傾蓋家語孔子之郯遭程子於塗傾蓋而語恩深分厚遂竊大州寧樂今日自還接刃乎分扶問翻樂音洛

當受任之初自謂究竟大事共尊王室豈悟本州被侵郡將遘戹（郡將謂張超也將即亮翻）請師見拒辭行被拘使洪故君遂至淪滅區區微節無所獲申豈得復全交友之道重虧忠孝之名乎（復扶又翻重直用翻）斯所以忍悲揮戈收淚告絕行矣孔璋足下儌利於境外（陳琳字孔璋儌一遥翻）臧洪投命於君親吾子託身於盟主（盟主謂袁紹也）臧洪策名於長安（帝在長安）子謂余身死而名滅僕亦笑子生而無聞焉紹見洪書知無降意（降戶江翻）增兵急攻城中糧穀已盡外無彊救洪

自度必不免度徒洛翻呼將吏士民謂曰袁氏無道所圖不軌且不救洪郡將洪於大義不得不死念諸君無事空與此禍與讀曰豫可先城未敗將妻子出先悉薦翻將如字領也皆垂泣曰明府與袁氏本無怨隙今為本朝郡將之故自致殘困吏民何忍當舍明府去也初尚掘鼠煑筋角後無可復食者舍讀曰捨復扶又翻下同主簿啟內厨米三升請稍以為饘粥杜預曰饘糜也之連翻洪歎曰何能獨甘此邪使作薄糜徧班士衆又殺其愛妾以食將士食讀曰似將士咸流涕無能

仰視者男女七八千人相枕而死枕職任翻莫有離叛者城陷生執洪紹大會諸將見洪謂曰臧洪何相負若此今日服未洪據地瞋目曰諸袁事漢四世五公自袁安至袁隗四世安為司徒子敞為司空孫湯為司空曾孫逢為司空隗為太傅凡五公瞋昌真翻可謂受恩今王室衰弱無扶翼之意欲因際會希冀非望多殺忠良以立姦威洪親見呼張陳留為兄張陳留為超兄邈也則洪府君亦宜為弟同共戮力為國除害為于偽翻下為欲為舉為奈何擁衆觀人屠滅洪惜力劣劣弱也不能推刃為天下報仇公羊

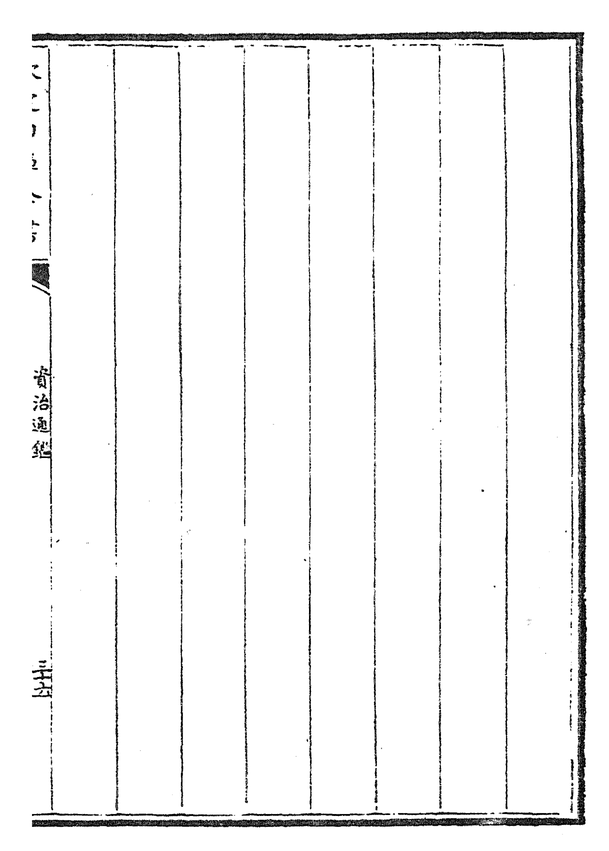
傳曰事君猶事父也父受誅子復讎推刃之道推吐雷翻何謂服乎紹本愛洪意欲令屈服原之見洪辭切知終不為己用乃殺之洪邑人陳容少親慕洪時在紹坐少詩照翻坐徂卧翻下同起謂紹曰將軍舉大事欲為天下除暴而先誅忠義豈合天意臧洪發舉為郡將奈何殺之紹慙使人牽出謂曰汝非臧洪儔空復爾為爾為猶如此也容顧曰仁義豈有常蹈之則君子背之則小人背蒲妹翻今日寧與臧洪同日而死不與將軍同日而生也遂復見殺復扶又翻在坐無不歎息竊相謂曰如

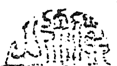
何一日殺二烈士公孫瓚既殺劉虞事見上卷初平四年盡有幽州之地志氣益盛恃其才力不恤百姓記過忘善睚眦必報睚下懈翻眦士懈翻衣冠善士名在其右者必以法害之有材秀者必抑困使在窮苦之地或問其故瓚曰衣冠皆自以職分當貴不謝人恵分扶問翻故所寵愛類多商販庸兒與為兄弟或結婚姻所在侵暴百姓怨之劉虞從事漁陽鮮于輔等姓譜鮮于子姓周武王封其子於朝鮮支子仲食采於于因以鮮于為氏合率州兵欲共報仇以燕國閻柔素有恩信推為烏桓

司馬應劭漢官曰護烏桓校尉有司馬二人秩六百石燕於賢翻柔招誘胡漢數萬人與瓚所置漁陽太守鄒丹戰于潞北誘音酉潞縣屬漁陽郡斬丹等四千餘級烏桓峭王亦率種人峭七肖翻種章勇翻及鮮卑七千餘騎隨輔南迎虞子和與袁紹將麴義合兵十萬共攻瓚破瓚於鮑丘鮑丘水名水經註鮑丘水從塞外來南過漁陽縣東和縣破瓚處也又南過潞縣西賢曰鮑丘水又謂之潞水俗又謂之大揄河在今幽州漁陽縣斬首二萬餘級於是代郡廣陽上谷右北平各殺瓚所置長吏復與鮮于輔劉和兵合瓚軍屢敗先是有童謠曰長知兩翻復扶又翻先悉

薦翻燕南垂趙北際中央不合大如礪唯有此中可避世燹自謂易地當之遂徙鎮易為圍塹十重於塹裏築京皆高五六丈為樓其上中塹為京特高十丈水經註易京在易城西四五里易水逕其南贊曰前書易縣屬涿郡續漢志曰屬河間瓚所居易京故城在今幽州歸義縣南十八里爾雅曰絕高謂之京非人力謂之丘重直龍翻下同高居傲翻塹七豔翻自居焉以鐵為門斥去左右去羌呂翻男人七歲以上不得入門專與姬妾居其文簿書記皆汲而上之以繩索引之而上若汲水然上時掌翻令婦人習為大聲使聞數百步聞音問以傳宣教令疎遠賓客

無所親信(遠于顒翻)謀臣猛將稍稍乖散自此之後希復攻戰(復扶又翻)或問其故瓚曰我昔驅畔胡於塞表(事見五十九卷靈帝中平五年)埽黄巾於孟津(事見上卷初平二年)當此之時謂天下指麾可定至於今日兵革方始觀此非我所決不如休兵力耕以救凶年兵法百樓不攻今吾諸營樓樐數十重(賢曰樐即櫓字見説文釋名曰櫓露也上無覆屋)積穀三百萬斛食盡此穀足以待天下之事矣　南單于於扶羅死弟呼厨泉立居于平陽(平陽縣屬河東郡)





資治通鑑卷六十一



總校官庶吉士臣 侍 朝
校對官修撰臣張書勲
謄録監生臣王應壁

欽定四庫全書薈要

史部

資治通鑑卷六十二 六十三

詳校官編修臣汪鏞



資治通鑑卷六十二

宋 司馬光 撰
胡三省 音註

漢紀五十四 起柔兆困敦盡著雍攝提格凡三年

孝獻皇帝丁

建安元年春正月癸酉大赦改元 董承張楊欲以天子還雒陽楊奉李樂不欲由是諸將更相疑貳更工衡翻下更同

二月韓暹攻董承承奔野王野王張楊所屯也暹息廉翻 韓暹屯

聞喜胡才楊奉之塢鄉郡國志河南緱氏縣西南有塢聚胡才欲攻韓暹上使人喻止之　汝南潁川黃巾何儀等擁衆附袁術曹操擊破之　張楊使董承先繕修雒陽宮太僕趙岐為承說劉表使遣兵詣雒陽助修宮室軍資委輸前後不絕為于偽翻說輸芮翻委于偽翻流所聚曰委毛晃曰凡以物送之曰輸則音平聲指所送之物曰輸則音去聲委輸之委亦音去聲夏五月丙寅帝遣使至楊奉李樂韓暹營求送至雒陽奉等從詔六月乙未車駕幸聞喜

袁術攻劉備以爭徐州備使司馬張飛守下邳自將拒

術於盱眙淮陰郡國志盱眙淮陰二縣屬下邳國盱眙音吁怡相持經月更有勝負更工衡翻下邳相曹豹陶謙故將也與張飛相失飛殺之城中乖亂袁術與呂布書勸令襲下邳許助以軍糧布大喜引軍水陸東下布去年奔備蓋屯於下邳之西備中郎將丹陽許耽開門迎之張飛敗走布虜備妻子及將吏家口備聞之引還比至下邳比必寐翻下比明同兵潰備收餘兵東取廣陵與袁術戰又敗屯於海西前漢志海西縣屬東海郡續漢志屬廣陵郡　考異曰蜀志備傳於此云楊奉韓暹寇徐揚間備邀擊盡斬之按暹奉後與呂布同破袁術於時未死也備傳為誤

飢餓困踧（踧子六翻）吏士相食從事東海麋竺以家財助軍備請降於布（降戶江翻）布亦忿袁術運糧不繼乃召備復以為豫州刺史與并埶擊術使屯小沛（賢曰高祖本泗水郡沛縣人及得天下改泗水為沛郡小沛即沛縣宋白曰郡國志云古偪陽國漢為沛縣而沛郡理相城以沛縣為小沛　考異曰備傳云遣關羽守下邳此在布敗後備傳誤也）布自稱徐州牧布將河內郝萌夜攻布布科頭袒衣走詣都督高順營（科頭不冠露髻也今江東人猶謂露髻為科頭）順即嚴兵入府討之萌敗走比明萌將曹性擊斬萌　庚子楊奉韓暹奉帝東還張楊以糧迎道路

秋七月甲子車駕至雒陽幸故中常侍趙忠宅丁丑大赦八月辛丑幸南宮楊安殿張楊以為已功故名其殿曰楊安楊謂諸將曰天子當與天下共之朝廷自有公卿大臣楊當出捍外難難乃旦翻遂還野王楊奉亦出屯梁郡國志梁縣屬河南尹春秋之梁國也韓暹董承並留宿衛癸卯以安國將軍張楊為大司馬楊奉為車騎將軍韓暹為大將軍領司隸校尉皆假節鉞是時宮室燒盡百官披荊棘依墻壁間州郡各擁強兵委輸不至羣僚飢乏尚書郎以

下自出採稆續漢志尚書侍郎三十六人四百石本注曰一曹有六人主作文書起草蔡質漢儀曰尚書郎初從三署詣臺試初上臺稱守尚書郎中滿歲稱尚書郎三年稱侍郎賢曰稆音呂埤蒼曰穭自生也稆與穭同或飢死墻壁閒或為兵士所殺袁術以讖言代漢者當塗高自云名字應之賢曰當塗高者魏也然術自以術及路皆是塗故云應之又以袁氏出陳為舜後以黃代赤德運之次賢曰陳大夫轅濤塗袁氏其後也五行火生土故云以黃代赤遂有僭逆之謀聞孫堅得傳國璽事見五十九卷初平元年拘堅妻而奪之及聞天子敗於曹陽事見上卷興平二年乃會羣下議稱尊號眾莫敢對主簿閻象進

曰昔周自后稷至于文王積德累功參分天下有其二猶服事殷（國語曰后稷勤周十五代而王毛詩國風序曰國君積行累功以致爵位語孔子曰三分天下有其二以服事殷）明公雖奕世克昌未若有周之盛漢室雖微未若殷紂之暴也術默然術聘處士張範（處昌呂翻）範不往使其弟承謝之術謂承曰孤以土地之廣士民之衆欲徼福齊桓擬迹高祖何如（徼一遥翻）承曰在德不在彊夫用德以同天下之欲雖由匹夫之資而興霸王之功不足為難若苟欲僭擬于時而動衆之所弃誰能與之術

不悅孫策聞之與術書曰成湯討桀稱有夏多罪尚書湯誓曰有夏多罪天命殛之夏戶雅翻武王伐紂曰殷有重罰史記武王編告諸侯曰殷有重罰不可不伐此二主者雖有聖德假使時無失道之過無由逼而取也今主上非有惡於天下徒以幼小脅於彊臣異於湯武之時也且董卓貪淫驕陵志無紀極至于廢主自興亦猶未也而天下同心疾之況效尤而甚焉者乎左傳曰尤而效之罪又甚焉又聞幼主明智聰敏有夙成之德夙早也天下雖未被其恩咸歸心焉使君五世相承賢曰安生

京京生湯湯生逢逢生術凡五代被皮義翻為漢宰輔榮寵之盛莫與為比宜效忠守節以報王室則旦奭之美率土所望也時人多惑圖緯之言妄牽非類之文苟以悅主為美不顧成敗之計古今所慎可不孰慮孰與熟通忠言逆耳前書張良曰忠言逆耳利於行駁議致憎賢曰駁雜也議不同也言以持異議致增疾也駁北角翻苟有益於尊明無所敢辭術始自以為有淮南之衆料策必與己合及得其書愁沮發疾沮在呂翻既不納其言策遂與之絕

曹操在許郡國志許縣屬潁川郡帝既徙都改曰許昌杜佑曰漢許昌故城在今縣南三十里

（宋白曰在今縣西南四十里）謀迎天子衆以為山東未定韓暹楊奉負功恣睢未可卒制（睢香萃翻恣睢暴戾之貌卒讀曰猝）荀彧曰昔晉文公納周襄王而諸侯景從（賢曰左傳狐偃言于晉侯曰求諸侯莫如勤王諸侯信之且大義也晉侯以左師逆王王入於王城取太叔于温殺之于隰城遂定霸業天下服從師古曰景從言如景之從形也）漢高祖為義帝縞素而天下歸心（事見九卷高祖二年為于偽翻）自天子蒙塵（蒙冒也言播越在草莽蒙冒塵埃也）將軍首唱義兵徒以山東擾亂未遑遠赴今鸞駕旋軫（鄭玄注周禮曰軫車後橫木也）東京榛蕪義士有存本之思兆民懷感舊之哀誠因此時奉主

上以從人望大順也秉至公以服天下大略也扶𢎞義以致英俊大德也四方雖有逆節其何能為韓暹楊奉安足恤哉若不時定使豪傑生心後雖為慮亦無及矣操乃遣揚武中郎將曹洪將兵西迎天子西漢有中郎將東漢分置三署虎賁羽林中郎將建安之後羣雄兵爭自相署置始有名號中郎將董承等據險拒之洪不得進考異曰魏志此事在正月而荀彧傳迎天子在都雒後今從傳議郎董昭以楊奉兵馬最強而少黨援少詩沼翻作操書與奉曰吾與將軍聞名慕義便推赤心今將軍拔萬乘之艱難反之

舊都（乘繩證翻）翼佐之功超世無儔何其休哉方今羣凶猾夏（孔安國曰猾亂也夏華夏夏戶雅翻）四海未寧神器至重事在維輔必須衆賢以清王軌誠非一人所能獨建心腹四支實相恃賴一物不備則有闕焉將軍當為內主吾為外援今吾有糧將軍有兵有無相通足以相濟死生契闊相與共之（毛萇曰契闊勤苦也此蓋謂死也生也處勤苦之中相與共之也契苦結翻）奉得書喜悅語諸將軍曰兗州諸軍近在許耳有兵有糧國家所當依仰也（語牛倨翻仰牛向翻）遂共表操為鎮東將軍襲父爵費

亭侯操祖曹騰封費亭侯養子嵩襲爵今以操襲嵩爵也郡國志沛國鄼縣有費亭曹騰所封也應劭曰鄼音嵯師古曰王莽改鄼曰贊治則此縣亦有贊音昝地道記山陽郡湖陸縣西有費亭城魏武帝初所封考異曰魏志在六月而董昭傳在都雒後今從傳韓暹矜功專恣董承患之因潛召操操乃將兵詣雒陽既至奏韓暹張楊之罪暹懼誅單騎奔楊奉帝以暹楊有翼車駕之功詔一切勿問辛亥以曹操領司隷校尉録尚書事操於是誅尚書馮碩等三人討有罪也袁宏紀曰誅碩及議郎侯祈侍中壺崇封衛將軍董承等十三人爲列侯賞有功也袁宏紀曰封衛將軍董承輔國將軍伏完侍中

丁沖輔尚書僕射鍾繇尚書郭溥御史中丞董芬彭城相劉艾馮翊韓斌東郡太守楊衆議郎羅邵伏德趙蕤為列侯贈射聲校尉沮儁為弘農太守矜死節也沮儁死事見上卷興平二年沮子余翻操引董昭並坐問曰今孤來此當施何計昭曰將軍興義兵以誅暴亂入朝天子輔翼王室此五覇之功也此下諸將人殊意異未必服從今留匡弼事埶不便惟有移駕幸許耳然朝廷播越新還舊京遠近跂望跂渠宜翻舉足也兾一朝獲安今復徙駕不厭衆心復扶又翻厭於叶翻又如字夫行非常之事乃有非常之功願將軍筭其

多者凡舉事有利亦有害惟算其利多而害少者行之操曰此孤本志也楊奉近在梁耳聞其兵精得無為孤累乎累力僞翻下同昭曰奉少黨援心相憑結鎮東費亭之事皆奉所定宜時遣使厚遺荅謝以安其意少詩沼翻遺于季翻說京都無糧欲車駕暫幸魯陽魯陽縣屬南陽郡魯陽近許轉運稍易近其靳翻易以豉翻可無縣乏之憂縣讀曰懸奉為人勇而寡慮必不見疑比使往來比必寐翻使疏吏翻足以定計奉何能為累操曰善即遣使詣奉庚申車駕出轘轅而東河南緱氏縣有轘轅關轘音環遂遷都許己巳幸

曹操營以操為大將軍封武平侯武平縣屬陳國此取其以神武平禍亂也宋白曰亳州鹿邑縣後漢於今縣東北置武平縣隋改為鹿邑取故鹿邑城為名鹿邑城在縣西十三里春秋鹿鳴地也始立宗廟社稷於許　孫策將取會稽會工外翻吳人嚴白虎等衆各萬餘人處處屯聚諸將欲先擊白虎等策曰白虎等羣盜非有大志此成禽耳遂引兵渡浙江浙之舌翻會稽功曹虞翻說太守王朗曰策善用兵不如避之朗不從發兵拒策於固陵策數渡水戰不能克策叔父靜說策曰朗負阻城守難可卒拔查瀆南去此數十

里宜從彼據其內說輸芮翻數所角翻卒讀曰猝水經注浙江東逕固陵城北昔范蠡築城於浙江之濱言可以固守謂之固陵今之西陵也浙江又東逕柤塘謂之柤瀆孫策襲王朗所從出之道也裴松之曰查音祖加翻所謂攻其無備出其不意者也策從之夜多然火為疑兵分軍投查瀆道襲高遷屯裴松之曰今永興縣有高遷橋沈約曰永興本漢餘暨縣吳更名蔡邕嘗經會稽高遷亭取椽竹以為笛即其處也朗大驚遣故丹陽太守周昕等帥兵逆戰帥讀曰率策破昕等斬之朗遁走虞翻追隨營護朗浮海至東冶前漢志冶縣屬會稽郡師古曰故閩越地光武改曰章安晉志曰建安郡故秦閩中郡漢高祖五年以立閩越王及武帝滅之徙其人名為東冶後

漢改為侯官都尉及吳置建安郡洪氏隸釋據西漢志曰會稽西部都尉治錢唐南部都尉治回浦李宗諤圖經曰文帝時以山陰為都尉治元狩中徙治錢唐為西部元鼎中又立東部都尉治治光武改回浦為章安以治立東侯官吳孫亮傳曰五鳳中以會稽東部為臨海郡孫休傳永安中以會稽南部為建安郡沈約宋志曰東陽太守本會稽西部都尉又曰臨海太守本會稽東部都尉前漢都尉治鄞後漢分會稽為吳郡疑是都尉徙治章安續漢志章安故治光武更名晉太康記本鄞縣南之回浦鄉章帝立未詳孰是又曰司馬彪云章安是故治然則臨海亦治地也張勃吳録曰是句踐冶鑄之所後分為會稽東南二部都尉東部臨海是也南部建安是也杜佑通典曰後漢改治縣為侯官都尉後分治縣為會稽東南二都尉今福州是南部台州是東部又曰二漢會稽西部都尉理婺州數說異同各有脫誤嘗參訂之自秦置會稽郡其治在今吳門至順帝分置

吳郡而會稽徙郡於山陰以浙江為兩郡之境故錢唐在西漢時屬會稽所以為西部治所及會稽移於浙東則西部亦移於婺女回浦後改章安乃會稽之東部今台州蓋其地治縣則是南部在吳屬建安郡至唐遂為福州太康記嘗云回浦本鄞之南鄉或云東部治鄞因致休文之疑然鄞及回浦皆西漢縣名謂西漢割鄞而置縣或未可知至章帝時回浦已非鄉矣太康所紀亦誤也前志註會稽之治縣云本閩越地續志曰章安故治閩越地光武更名因脫其中數字故劉昭補注惑於太康記而休文復不能剖判也當云章安故回浦章帝更名東侯官故治閩越地光武更名於文乃足此郡之末有東部侯國四字㕁是衍文侯與侯相近而南部所治故文有錯亂班史註回浦為南部司馬彪謂章安是故治冶張勃謂分冶為東南二都尉杜佑謂二漢西部皆在婺女圖經以冶為東部皆誤也余按洪說甚詳其言錢唐西漢時屬會稽所以為西部治所此語亦恐有未

安處策追擊大破之朗乃詣策降降戶江翻策自領會稽太守復命虞翻為功曹待以交友之禮策好游獵好呼到翻翻諫曰明府喜輕出微行從官不暇嚴喜許記翻從才用翻吏卒常苦之夫君人者不重則不威重尊重威威嚴言不尊重則無威嚴故白龍魚服困於豫且張衡東京賦之辭注云說苑曰吳王欲從民飲酒伍子胥諫曰不可昔白龍下清冷之淵化為魚漁者豫且射中其目白龍上訴天帝天帝曰當是之時若安置而形白龍對曰我下清冷之淵化為魚天帝曰魚固人之所射也豫且何罪夫白龍天帝貴畜也豫且宋國之賤臣也白龍不化豫且不射今弃萬乘之位而從布衣之士飲酒臣恐其有豫且之患矣王乃止且子余翻白蛇自放劉季害之

事見七卷秦二世元年願少留意少詩沼翻策曰君言是也然不能改為策死於輕出張本九月司徒淳于嘉太尉楊彪司空張喜皆罷

車駕之東遷也楊奉自梁欲邀之不及冬十月曹操征奉奉南奔袁術遂攻其梁屯拔之　詔書下袁紹責以地廣兵多而專自樹黨下遐稼翻下之下同樹黨謂以子譚為青州刺史熙為幽州刺史外甥高幹為并州刺史不聞勤王之師但擅相討伐謂與公孫瓚相攻也紹上書深自陳愬戊辰以紹為太尉封鄴侯紹恥班在曹操下怒曰曹操當死數矣數所角翻下同我輒救存之操自滎陽

汴水之敗収兵從紹於河内紹表為東郡太守呂布襲取兖州紹復與操連和欲令其遣家居鄴也今乃挾天子以令我乎表辭不受操懼請以大將軍讓紹丙戌以操為司空行車騎將軍事操以荀彧為侍中守尚書令操問彧以策謀之士彧薦其從子蜀郡太守攸攸既免董卓之禍復辟公府舉高第遷任城相不行以蜀險固人民殷盛求為蜀郡太守道絕不得至駐荊州從才用翻下同及潁川郭嘉操徵攸為尚書與語大悦曰公達非常人也荀攸字公達吾得與之計事天下當何憂哉以為軍師初郭嘉往見袁紹紹甚敬禮之居數十日謂紹謀臣

辛評郭圖曰夫智者審於量主量音良故百全而功名可立袁公徒欲效周公之下士而不知用人之機多端寡要好謀無決欲與共濟天下大難定霸王之業難矣好呼到翻大難乃旦翻吾將更舉而求主更工衡翻改也子盍去乎二人曰袁氏有恩德於天下人多歸之且今最強去將何之嘉知其不寤不復言復扶又翻遂去之操名見與論天下事喜曰使孤成大業者必此人也嘉出亦喜曰真吾主也操表嘉為司空祭酒陳壽三國志作司空軍祭酒此逸軍字晉志曰當塗得志尅平諸夏初置

軍師祭酒參掌戎律操以山陽滿寵為許令操從弟洪有賓客在許界數犯法寵收治之洪書報寵報告也前書霍顯曰少夫幸報我以事數所劾翻治直之翻寵不聽洪以白操操名許主者主者許縣主吏也寵知將欲原客乃速殺之操喜曰當事不當爾邪　北海太守孔融負其高氣志在靖難而才疎意廣訖無成功訖竟也終也難乃旦翻　高談清教盈溢官曹辭氣清雅可玩而誦論事考實難可悉行但能張磔網羅磔陟格翻開也而目理甚疎造次能得人心造七到翻久久亦不願附也其所任用好

奇取異多剽輕小才好呼到翻剽匹妙翻輕墟正翻至於尊事名儒鄭玄執子孫禮易其鄉名曰鄭公鄉玄傳曰融深敬玄告高密縣為玄特立一鄉曰昔齊置士鄉越有君子軍皆異賢之意也太史公廷尉吳公謁者僕射鄧公皆漢之名臣又南山四皓有園公夏黃公世嘉其高皆悉稱公然則公者仁德之正號不必皆三事大夫也今鄭君鄉宜曰鄭公鄉及清儁之士左丞祖劉義遜等皆備在座席而已不與論政事曰此民望不可失也黃巾來寇融戰敗走保都昌賢曰都昌縣屬北海郡故城在今青州臨朐縣東北時袁曹公孫首尾相連融兵弱糧寡孤立一隅不與相通左丞祖勸融宜自託強國

融不聽而殺之劉義遜弃去青州刺史袁譚攻融自春至夏戰士所餘纔數百人流矢交集而融猶隱几讀書談笑自若隱於靳翻賢曰隱憑也城夜陷乃奔東山都昌縣之東山也妻子為譚所虜曹操與融有舊徵為將作大匠袁譚初至青州其土自河而西不過平原譚北排田楷田楷公孫瓚用為青州刺史東破孔融威惠甚著其後信任羣小肆志奢淫聲望遂衰　中平以來天下亂離民弃農業諸軍並起率乏糧穀無終歲之計飢則寇掠飽則弃餘瓦解流離無

敵自破者不可勝數勝音升袁紹在河北軍人仰食桑椹仰牛向翻椹桑實也其始生也色青熟則色黑可食椹音甚袁術在江淮取給蒲蠃蠃蚌屬盧戈翻民多相食州里蕭條羽林監棗祗請建置屯田潁川文士傳棗氏本姓棘避難改焉漢官羽林有左右監秩六百石屬光祿勳曹操從之以祗為屯田都尉以騎都尉任峻為典農中郎將魏志曰曹公置典農中郎將秩二千石典農都尉秩六百石或四百石典農校尉秩比二千石所主如中郎所主部分別而少為校尉募民屯田許下得穀百萬斛于是州郡例置田官所在積穀倉廩皆滿故操征伐四方無運糧之勞遂能兼

并羣雄軍國之饒起於祇而成於峻　袁術畏呂布為巳害乃為子求婚布復許之（乃為于偽翻　復扶又翻）術遣將紀靈等步騎三萬攻劉備備求救於布諸將謂布曰將軍常欲殺劉備今可假手於術布曰不然術若破備則北連泰山諸將（泰山諸將謂臧霸孫觀吳敦尹禮輩）吾為在術圍中不得不救也便率步騎千餘馳往赴之靈等聞布至皆斂兵而止布屯沛城西南遣鈴下請靈等（鈴下卒也在鈴閣之下有警至則掣鈴以呼之因以為名續漢志曰五百鈴下侍閤門闌部署街里走卒皆有程品多少隨所典領程大昌續演繁露曰鈴下

威儀殆今典客之吏靈等亦請布布往就之與備共飲食布謂靈等曰玄德布弟也劉備字玄德為諸君所困故來救之布性不喜合鬬喜解鬬耳言不喜合人之鬬喜解人之鬬也喜許記翻乃令軍侯植戟於營門布彎弓顧曰諸君觀布射戟小支賢曰周禮考工記曰為戟博二寸內倍之胡參之援四之鄭注云援直刃胡其子也小支謂胡胡也即今之戟旁曲支植直吏翻立也射而亦翻中者當各解兵不中可留決鬬布即一發正中戟支中竹仲翻下同靈等皆驚言將軍天威也明日復歡會然後各罷備合兵得萬餘人布惡之復扶又翻惡烏路翻自出兵攻

備備敗走歸曹操操厚遇之以為豫州牧或謂操曰備有英雄之志今不早圖後必為患操以問郭嘉嘉曰有是然公起義兵為百姓除暴為于偽翻推誠仗信以招俊傑猶懼其未也今備有英雄名以窮歸已而害之是以害賢為名也如此則智士將自疑回心擇主公誰與定天下乎夫除一人之患以沮四海之望安危之機也不可不察沮在呂翻　考異曰傅子以為程昱郭嘉勸操殺備今從魏書操笑曰君得之矣遂益其兵給糧食使東至沛收散兵以圖呂布初備在

豫州舉陳郡袁渙為茂才武帝元封六年詔州郡舉茂才茂才即秀才也避光武諱史遂書為茂才渙為呂布所留布欲使渙作書罵辱備渙不可再三彊之不許彊其兩翻布大怒以兵脇渙曰為之則生不為則死渙顏色不變笑而應之曰渙聞唯德可以辱人不聞以罵使彼固君子邪且不耻將軍之言彼誠小人邪將復將軍之意言布以書罵備備君子邪固不以罵為耻其小人邪將復以書罵布也則辱在此不在於彼且渙它日之事劉將軍猶今日之事將軍也如一旦去此復罵將軍可乎復扶又翻布慚而止

張濟自關中引兵入荆州界攻穰城（穰縣屬南陽郡）為流矢所中死（中竹仲翻）荆州官屬皆賀劉表曰濟以窮來主人無禮（言無郊勞授館之禮也）至于交鋒此非牧意牧受弔不受賀也使人納其衆衆聞之喜皆歸心焉濟族子建忠將軍繡代領其衆屯宛（宛於元翻）初帝既出長安宣威將軍賈詡上還印綬（上時掌翻）往依段煨于華陰（華戶化翻）詡素知名為煨軍所望煨禮奉甚備詡潛謀歸張繡或曰煨待君厚矣君去安之詡曰煨性多疑有忌詡意禮雖厚不可恃久將

為所圖詡既為煨軍所望則必為煨所忌矣久留則煨懼詡奪其軍必將圖殺之我去必喜又望吾結大援於外必厚吾妻子繡無謀主亦願得詡則家與身必俱全矣詡遂往繡執子孫禮煨果善視其家詡說繡附於劉表說輸芮翻繡從之詡往見表表以客禮待之詡曰表平世三公才也不見事變多疑無決無能為也劉表愛民養士從容自保從千容翻境內無事關西兗豫學士歸之者以千數表乃起立學校講明經術校戶教翻命故雅樂郎河南杜夔作雅樂蔡邕曰漢樂四品一曰大予樂典郊廟上陵殿

舉之樂二曰周頌雅樂典辟雍饗射六宗社稷之樂三曰黃門鼓吹天子所以宴樂羣臣四曰短簫鐃歌軍樂也樂備表欲庭觀之夔曰今將軍號不為天子合樂而庭作之無乃不可乎表乃止平原禰衡少有才辯而尚氣剛傲禰乃禮翻姓也少詩照翻孔融薦之於曹操衡罵辱操操名衡為鼓吏故為衡所罵辱操怒謂融曰禰衡豎子孤殺之猶雀鼠耳顧此人素有虛名遠近將謂孤不能容之乃送與劉表表延禮以為上賓衡稱表之美盈口而好譏貶其左右好呼到翻於是左右因形而譖之曰衡稱將軍之仁西伯不過

也唯以為不能斷斷丁亂翻終不濟者必由此也其言實指表短而非衡所言也表由是怒以江夏太守黃祖性急送衡與之祖亦善待焉後衡衆辱祖祖殺之操怒衡而送與表猶以表為寬和愛士觀其能容與否也表怒衡而送與祖知祖性急必不能容衡是直欲寘之死地耳二人皆挾數用術表則淺矣

二年春正月曹操討張繡軍于淯水水經注淯水出弘農盧氏縣攻離山東逕宛縣南操軍敗處也淯音育繡舉衆降操納張濟之妻繡恨之又以金與繡驍將胡車兒繡聞而疑懼襲擊操軍殺操長

子昂操中流矢敗走降戶江翻驍堅堯翻車尺遮翻長知兩翻中竹仲翻校尉典韋與繡力戰左右死傷略盡韋被數十創被皮義翻創初良翻繡兵前搏之韋雙挾兩人擊殺之瞋目大罵而死瞋七人翻操收散兵還往舞陰舞陰縣屬南陽郡繡率騎來追操擊破之繡走還穰復與劉表合復扶又翻是時諸軍大亂平虜校尉泰山于禁獨整眾而還道逢青州兵劫掠人禁數其辠而擊之數所具翻青州兵走詣操禁既至先立營壘不時謁操或謂禁青州兵已訴君矣宜促詣公辨之禁曰今賊在

後追至無時不先爲備何以待敵且公聰明譖訴何緣得行徐鑿塹安營訖塹七艷翻乃入謁具陳其狀操悅謂禁曰淯水之難難乃旦翻吾猶狼狽將軍在亂能整討暴堅壘討暴謂擊劫掠者堅壘謂先鑿塹安營也有不可動之節雖古名將何以加之于是錄禁前後功封益壽亭侯操引軍還許　袁紹與操書辭語驕慢操謂荀彧郭嘉曰今將討不義而力不敵何如對曰劉項之不敵公所知也漢祖惟智勝項羽故羽雖彊終爲所禽今紹有十敗公有十勝紹雖彊

無能為也紹繁禮多儀公體任自然此道勝也紹以逆動公奉順以率天下（謂奉天子以率天下於理為順）此義勝也桓靈以來政失於寛紹以寛濟寛故不攝（攝整也左傳曰書於伐秦攝也杜預注曰能自攝整）公糾之以猛上下知制此治勝也（治直吏翻）紹外寛内忌用人而疑之所任唯親戚子弟公外易簡而内機明（易以豉翻）用人無疑唯才所宜不間遠近此度勝也（間古莧翻）紹多謀少决失在後事公得策輒行應變無窮此謀勝也紹高議揖讓以收名譽士之好言飾外者多歸之（好呼到翻）

下同公以至心待人不為虛美士之忠正遠見而有實者皆願為用此德勝也紹見人飢寒恤念之形於顏色其所不見慮或不及公於目前小事時有所忽至于大事與四海接恩之所加皆過其望雖所不見慮無不周此仁勝也紹大臣爭權讒言惑亂公御下以道浸潤不行此明勝也論語浸潤之譖不行焉可謂明也已矣言譖人者如水之浸潤以漸而入也紹是非不可知公所是進之以禮所不是正之以法此文勝也紹好為虛埶不知兵要荀子與臨武君議兵於趙孝成王前王曰請問兵要公

以少克衆（少詩沼翻）用兵如神軍人恃之敵人畏之此武勝也操笑曰如卿所言孤何德以堪之嘉又曰紹方北擊公孫瓚（瓚藏旱翻）可因其遠征東取呂布若紹爲寇布爲之援此深害也彧曰不先取呂布河北未易圖也（紹攻公孫瓚而操乘間東取呂布操擊劉備而紹不能襲許此其所以敗也易以豉翻）操曰然吾所惑者又恐紹侵擾關中西亂羌胡南誘蜀漢（誘音酉）是我獨以兗豫抗天下六分之五也爲將奈何彧曰關中將帥以十數（將即亮翻帥所類翻）莫能相一唯韓遂馬騰最彊彼見山東

方爭必各擁衆自保今若撫以恩德遣使連和雖不能久安比公安定山東足以不動遂騰之叛服卒如荀彧所料比必寐翻侍中尚書僕射鍾繇有智謀若屬以西事屬之欲翻公無憂矣操乃表繇以侍中守司隸校尉持節督關中諸軍特使不拘科制繇至長安移書騰遂等移猶遺也為陳禍福為于僞翻騰遂各遣子入侍　袁術稱帝於壽春自稱仲家以九江太守為淮南尹置公卿百官郊祀天地沛相陳珪球弟子也少與術遊術以書召珪又劫質其子少詩照翻質音致

期必致珪珪答書曰曹將軍興復典刑將撥平凶慝以為足下當僇力同心匡翼漢室而陰謀不軌以身試禍欲吾營私阿附有死不能也術欲以故兗州刺史金尚為太尉尚不許而逃去術殺之金尚奔術見六十卷初平三年　三月詔將作大匠孔融持節拜袁紹大將軍兼督冀青幽并四州　夏五月蝗　袁術遣使者韓允以稱帝事告呂布因求迎婦布遣女隨之陳珪恐徐揚合從為難未已術領揚州布領徐州從子容翻難乃旦翻往說布曰說輸芮翻曹公奉迎天子輔

贊國政將軍宜與協同策謀共存大計今與袁術結昏必受不義之名將有累卵之危矣布亦怨術初不已受也事見六十卷初平三年女已在塗乃追還絕昏械送韓允梟首許市梟堅堯翻陳珪欲使子登詣曹操布固不肯會詔以布為左將軍操復遣布手書深加尉納復扶又翻遣于季翻尉與慰同安之也漢書車千秋傳尉安黎庶顏師古曰尉安之字本無心布大喜即遣登奉章謝恩并答操書登見操因陳布勇而無謀輕於去就宜早圖之操曰布狼子野心誠難久養非卿莫究其情偽即增

珪秩中二千石（漢制王國相秩二千石增秩中二千石則秩視九卿）拜登廣陵太守臨別操執登手曰東方之事便以相付令陰合部衆以為内應始布因登求徐州牧不得登還布怒拔戟斫几曰卿父勸吾協同曹操絶昏公路今吾所求無獲而卿父子並顯重但為卿所賣耳登不為動容（為于偽翻）徐對之曰登見曹公言養將軍譬如養虎當飽其肉不飽則將噬人公曰不如卿言譬如養鷹飢即為用飽則颺去其言如此布意乃解袁術遣其大將張勲橋蕤等與韓

暹楊奉連埶步騎數萬趣下邳趣七喻翻七道攻布布時有兵三千馬四百匹懼其不敵謂陳珪曰今致術軍卿之由也為之奈何珪曰暹奉與術卒合之師耳卒讀曰猝謀無素定不能相維子登策之比於連雞埶不俱棲戰國策秦惠王曰諸侯之不可一猶連雞之不能俱上於棲立可離也布用珪策與暹奉書曰二將軍親拔大駕而布手殺董卓俱立功名今奈何與袁術同為賊乎不如相與并力破術為國除害為于偽翻且許悉以術軍資與之暹奉大喜即回計從布布進軍

去勲營百步暹奉兵同時呌呼呼火故翻並到勲營勲等散走布兵追擊斬其將十人首所殺傷墯水死者殆盡布因與暹奉合軍向壽春水陸並進到鍾離鍾離縣屬九江郡距壽春二百餘里所過虜掠還渡淮北留書辱術術自將步騎五千揚兵淮上布騎皆於水北大咍笑之而還咍呼來翻楚人謂相啁笑曰咍泰山賊帥臧霸襲琅邪相蕭建於莒前漢莒縣屬城陽國後漢屬琅邪國帥所類翻破之霸得建資實許以賂布而未送布自往求之其督將高順諫曰將即亮翻下所將順將同將軍威名宣播遠近

所畏何求不得而自行求賂萬一不克豈不損邪布不從既至莒霸等不測往意固守拒之無獲而還順為人清白有威嚴少言辭所將七萬餘兵號令整齊每戰必克名陷陳營少詩沼翻陳讀曰陣布復疎順以魏續有內外之親奪其兵以與續及當攻戰則復令順將順亦終無恨意布疎順而親續其後執順以敗布者續也將即亮翻布性決易易以豉翻所為無常順每諫曰將軍舉動不肯詳思忽有失得動輒言誤誤豈可數乎數所角翻布知其忠而不能從　曹操遣議郎王誧

誧滂古翻又匹布翻以詔書拜孫策為騎都尉襲爵烏程侯策父堅以討賊功封烏程侯烏程縣屬吳郡今安吉州縣考異曰江表傳曰建安二年夏王誧奉戊辰詔書賜策不知其何月也領會稽太守會工外翻使與呂布及吳郡太守陳瑀共討袁術策欲得將軍號以自重誧便承制假策明漢將軍明漢將軍亦權宜置此號言明於逆順知尊漢室也下輔漢同策治嚴嚴裝也行到錢唐錢唐縣前漢屬會稽郡後漢省其地當屬吳郡界錢唐記曰昔郡議曹華信議立此塘以防海募有能致一斛土者與錢一千旬月之間來者雲集塘未成而不復取于是載土石者皆委之而去塘以之成故名錢塘瑀陰圖襲策潛結祖郎嚴白虎等使為內應策覺之遣

其將呂範徐逸攻瑀於海西瑀敗單騎奔袁紹　初陳王寵有勇善弩射（寵明帝子陳敬王羨之曾孫也）黃巾賊起寵治兵自守（治直之翻）國人畏之不敢離叛國相會稽駱俊素有威恩是時王侯無復租祿而數見侵奪（數所角翻）或并日而食轉死溝壑而陳獨富彊鄰郡人多歸之有衆十餘萬及州郡兵起寵率衆屯陽夏（賢曰陽夏縣屬淮陽國夏音工雅翻）自稱輔漢大將軍袁術求糧於陳駱俊拒絕之術忿恚（恚所避翻）遣客詐殺俊及寵陳由是破敗　秋九月司空曹操東征袁術

術聞操來弃軍走留其將橋蕤等於蘄陽以拒操賢曰蘄水出江夏蘄春縣北山水經注云即蘄山也西南流逕蘄山又南對蘄陽注于大江亦謂之蘄陽口予據三國志術時侵陳操東征之術留蕤等拒操蕤等敗死術乃走渡淮則蓋戰於淮外也安得至江夏之蘄陽哉此蓋沛國之蘄縣范史衍陽字而通鑑因之耳操擊破蕤等皆斬之考異曰范書呂布傳云布破張勳於下邳生擒橋蕤此又一橋蕤將蕤被獲又還也然魏志呂布傳無橋蕤事當是范書誤術走渡淮時天旱歲荒士民凍餒術由是遂衰操辟陳國何夔為掾掾俞絹翻問以袁術何如對曰天之所助者順人之所助者信術無信順之實而望天人之助其可得乎操

曰為國失賢則亡君不為術所用亡不亦宜乎操性嚴
掾屬公事往往加杖蘷常蓄毒藥誓死無辱是以終不
見及沛國許褚勇力絶人聚少年及宗族數千家堅壁
以禦外寇淮汝陳梁間皆畏憚之操狥淮汝褚以衆歸
操操曰此吾樊噲也即日拜都尉引入宿衛諸從褚俠
客皆以為虎士焉（俠戶頰翻）故太尉楊彪與袁術昏姻（據彪傳彪子修袁術之甥彪蓋娶於袁氏也）曹操惡之（惡烏路翻）誣云欲圖廢立奏
收下獄劾以大逆（下遐稼翻劾戶槩翻又戶得翻）將作大匠孔融聞之

不及朝服(朝直遥翻)往見操曰楊公四世清德(震秉賜彪四世以清白稱)海內所瞻周書父子兄弟罪不相及況以袁氏歸罪楊公乎操曰此國家之意(國家謂帝也)融曰假使成王殺邵公周公可得言不知邪操使許令滿寵按彪獄融與尚書令荀彧皆屬寵曰但當受辭勿加考掠(屬之欲翻掠音亮)寵一無所報考訊如法數日求見操言之曰楊彪考訊無它辭語此人有名海內若罪不明白必大失民望竊為明公惜之(為于偽翻)操即日赦出彪初彧融聞寵考掠彪皆怒

及因此得出乃更善寵彪見漢室衰微政在曹氏遂稱脚攣攣閭緣翻牽縮也積十餘年不行由是得免於禍　馬日磾喪至京師日磾死見六十一卷興平元年磾丁奚翻朝廷議欲加禮孔融曰日磾以上公之尊秉髦節之使使疏吏翻而曲媚姦臣為所牽率王室大臣豈得以見脅為辭聖上哀矜舊臣未忍追案不宜加禮朝廷從之金尚喪至京師詔百官弔祭拜其子瑋為郎中　冬十一月曹操復攻張繡復扶又翻又如字拔湖陽湖陽縣屬南陽郡禽劉表將鄧濟又攻舞陰下之

韓暹楊奉在下邳寇掠徐揚間軍飢餓辭呂布欲詣荆州布不聽奉知劉備與布有宿憾私與備相聞欲共擊布備陽許之奉引軍詣沛備請奉入城飲食未半於座上縛奉斬之暹失奉孤特與十餘騎歸并州為杼秋令張宣所殺杼秋縣前漢屬梁國後漢屬沛國師古曰杼食汝翻胡才李樂留河東才為怨家所殺怨於元翻樂自病死郭汜為其將伍習所殺　潁川杜襲趙儼繁欽避亂荆州繁音婆左傳殷氏七族有繁氏西漢有御史大夫繁延壽劉表俱待以賓禮欽數見奇於表數所角翻見賢遍翻

下見能同襲喻之曰吾所以與子俱來者徒欲全身以待時耳豈謂劉牧當為撥亂之主而規長者委身哉長知兩翻子若見能不已非吾徒也吾與子絶矣欽慨然曰請敬受命及曹操迎天子都許儼謂欽曰曹鎮東必能匡濟華夏夏戶雅翻下同吾知歸矣遂還詣操操以儼為朗陵長朗陵縣屬汝南郡長知兩翻陽安都尉江夏李通妻伯父犯法操分汝南二縣置陽安都尉儼收治致之大辟治直之翻辟毗亦翻時殺生之柄決於牧守守式又翻通妻子號泣以請其命號戶刀翻通曰方與曹公勠

力義不以私廢公嘉儼執憲不阿與為親交

三年春正月曹操還許（攻張繡而還也）三月將復擊張繡（復扶又翻）荀攸曰繡與劉表相恃為彊然繡以遊軍仰食於表（仰牛向翻）表不能供也勢必乖離不如緩軍以待之可誘而致也（誘音酉）若急之其勢必相救操不從圍繡於穰　夏四月使謁者僕射裴茂（姓譜伯益之後封𨛬鄉因以為氏後徙封解邑乃去邑從衣）詔關中諸將段煨等討李傕夷其三族（董卓之黨於是盡矣煨烏回翻傕古岳翻）以煨為安南將軍封閿鄉侯（閿音旻）初袁紹每得詔書患其有

不便於已者欲移天子自近使說曹操以許下埤溼近其靳翻說輸芮翻下同埤皮弭翻又讀與卑同雒陽殘破宜從都鄄城以就全實鄄音絹操拒之田豐說紹曰從都之計既不克從宜早圖許奉迎天子動託詔書號令海內此算之上者不爾終為人所禽雖悔無益也紹不從會紹亡卒詣操云田豐勸紹襲許操解穰圍而還還從宣翻又如字張繡率衆追之五月劉表遣兵救繡屯於安衆守險以絕軍後水經注梅溪水出南陽宛縣北紫山南逕杜衍縣東土地墊下湍溪是注古人於安衆堨之令遊水是瀦謂之安衆港郡國志

（南陽郡有安衆侯國）操與荀彧書曰吾到安衆破繡必矣及到安衆操軍前後受敵操乃夜鑿險偽遁表繡悉軍來追操縱奇兵步騎夾攻大破之它日彧問操前策賊必破何也操曰虜遏吾歸師而與吾死地（兵法曰歸師勿遏又曰置之死地而後生）吾是以知勝矣繡之追操也賈詡止之曰不可追也追必敗繡不聽進兵交戰大敗而還詡登城謂繡曰促更追之更戰必勝繡謝曰不用公言以至於此今已敗奈何復追（復扶又翻下同）詡曰兵埶有變促追之（言兵埶無常審知其變則因敵）

（而為勝）繡素信詡言遂收散卒更追合戰果以勝還（此亦小勝耳）乃問詡曰繡以精兵追退軍而公曰必敗以敗卒擊勝兵而公曰必克悉如公言何也詡曰此易知耳（易以豉翻）將軍雖善用兵非曹公敵也曹公軍新退必自斷後（斷丁管翻下同）故知必敗曹公攻將軍既無失策力未盡而一朝引退必國內有故也（有故謂有變也）已破將軍必輕軍速進留諸將斷後諸將雖勇非將軍敵故雖用敗兵而戰必勝也繡乃服

呂布復與袁術通遣其中郎將高順及北

地太守雁門張遼攻劉備（布以遼遥領北地太守耳）曹操遣將軍夏侯惇救之為順等所敗（敗補邁翻）秋九月順等破沛城虜備妻子備單身走曹操欲自擊布諸將皆曰劉表張繡在後而遠襲呂布其危必也荀攸曰表繡新破埶不敢動布驍猛又恃袁術若從横淮泗間（驍堅堯翻從子容翻）豪傑必應之今乘其初叛衆心未一往可破也操曰善比行泰山屯帥臧霸孫觀吳敦尹禮昌豨等皆附於布（比必寐翻帥所類翻豨許豈翻又音希史言攸料敵之審姓譜昌姓昌意之後）操與劉備遇于梁進至彭

城陳宮謂布宜逆擊之以逸待勞無不克也布曰不如待其來蹙著泗水中著直畧翻冬十月操屠彭城廣陵太守陳登率郡兵為操先驅進至下邳布自將屢與操戰皆大敗將即亮翻還保城不敢出操遺布書為陳禍福遺于季翻為于僞翻布懼欲降降戶江翻陳宮曰曹操遠來勢不能久將軍若以步騎出屯於外宮將餘衆閉守於内若向將軍宮引兵而攻其背若但攻城則將軍救于外不過旬月操軍食盡擊之可破也布然之欲使宮與高順守城自將騎

斷操糧道（斷丁管翻）布妻謂布曰宮順素不和將軍一出宮順必不同心共城守也如有蹉跌（蹉昌何翻跌徒結翻）將軍當於何自立乎且曹氏待公臺如赤子猶舍而歸我（陳宮字公臺歸布事見上卷興平元年舍讀曰捨）今將軍厚公臺不過曹氏而欲委全城捐妻子孤軍遠出若一旦有變妾豈得復為將軍妻哉（復扶又翻下同）布乃止潛遣其官屬許汜王楷求救於袁術（汜音祀）術曰布不與我女理自當敗何為復來汜楷曰明上今不救布為自敗耳布破明上亦破也（術時僭號故稱之為明上）

術乃嚴兵為布作聲援布恐術為女不至故不遣救兵
以緜纏女身縛著馬上夜自送女出與操守兵相觸格
射不得過復還城為于偽翻著直畧翻射而亦翻河内太守張楊素與
布善欲救之不能乃出兵東市野王縣東市也遥為之埶十一
月楊將楊醜殺楊以應操別將眭固復殺醜眭息隨翻將其
衆北合袁紹楊性仁和無威刑下人謀反發覺對之涕
泣輙原不問故及於難難乃旦翻操掘塹圍下邳積久士卒
疲敝欲還荀攸郭嘉曰呂布勇而無謀今屢戰皆北鋭

氣衰矣三軍以將為主將即亮翻主衰則軍無奮意陳宮有智而遲今及布氣之未復宮謀之未定急攻之布可拔也乃引沂泗灌城泗水東南流過下邳縣西沂水南流亦至下邳縣西而南入于泗故併引二水以灌城水經注沂水於下邳縣北西流分為二水一水於城北西南入泗一水逕城東屈從縣南亦注泗謂之小沂水水上有橋張良遇黃石公處也操於此處引沂泗灌城月餘布益困迫考異曰范書布傳云灌其城三月魏志傳亦曰圍之三月按操以十月至下邳及殺布共在一季不可言三月今從魏志武紀臨城謂操軍士曰卿曹無相困我我當自首於明公首式救翻陳宮曰逆賊曹操何等明公今日降之降戶江翻下同

若卯投石豈可得全也布將侯成亡其名馬已而復得之諸將合禮以賀成成分酒肉先入獻布布怒曰布禁酒而卿等醖釀為欲因酒共謀布邪成忿懼十二月癸酉成與諸將宋憲魏續等共執陳宫高順率其衆降布與麾下登白門樓水經注下邳城南門名白門宋武北征記曰下邳城有三重大城周四里呂布所守也魏武禽布於白門大城之門也宋白曰下邳中城南臨白樓門兵圍之急布令左右取其首詣操左右不忍乃下降布見操曰今日已往天下定矣操曰何以言之布曰明公之所患不過於

布令已服矣若令布將騎明公將步天下不足定也將即亮翻騎奇寄翻顧謂劉備曰玄德卿為坐上客坐徂卧翻我為降虜繩縛我急獨不可一言邪操笑曰縛虎不得不急乃命緩布縛劉備曰不可考異曰獻帝春秋曰太祖意欲活布命使寬縛主簿王必趨進曰布勍虜也其衆近在外不可寬也太祖曰本欲相緩主簿復不聽如之何今從范書陳志明公不見呂布事丁建陽董太師乎丁原字建陽董卓官至太師布皆殺之事見五十九卷靈帝中平六年及六十卷初平三年操頷之頷之者微動頋頷以應之布目備曰大耳兒最叵信備顧自見其耳故云然叵普火翻不可也洪邁曰叵為不可此以切脚稱也操謂

陳宮曰公臺平生自謂智有餘今竟何如宮指布曰是子不用宮言以至於此若其見從亦未必爲禽也操曰奈卿老母何宮曰宮聞以孝治天下者不害人之親治直之翻老母存否在明公不在宮也操曰奈卿妻子何宮曰宮聞施仁政於天下者不絕人之祀妻子存否在明公不在宮也操未復言宮請就刑遂出不顧操爲之泣涕復扶又翻爲于僞翻并布順皆縊殺之傳首許市操召陳宮之母養之終其身嫁宮女撫視其家皆厚於初操厚陳宮之家而不肯存

孔融之嗣必陳宮之妻子可保其無能為也前尚書令陳紀紀子羣在布軍中操皆禮用之張遼將其衆降拜中郎將臧霸自亡匿操募索得之（索山客翻）使霸招吳敦尹禮孫觀等皆詣操降操乃分琅邪東海為城陽利城昌慮郡（城陽西漢王國光武省併入琅邪利城昌慮二縣皆屬東海此蓋因諸屯帥所居而分為郡也慮師古音盧）悉以霸等為守相初操在兗州以徐翕毛暉為將及兗州亂翕暉皆叛兗州既定翕暉亡命投霸操語劉備（語牛倨翻）令霸送二首霸謂備曰霸所以能自立者以不為此也霸受主公生

全之恩不敢違命然王覇之君可以義告願將軍為之辭備以覇言白操操歎息謂覇曰此古人之事而君能行之孤之願也皆以翕暉為郡守守式又翻陳登以功加伏波將軍　劉表與袁紹深相結約治中鄧羲諫表表曰内不失貢職外不背盟主背蒲妹翻此天下之達義也治中獨何怪乎羲乃辭疾而退長沙太守張羨性屈強屈渠勿翻強巨兩翻屈強便戾不順從貌表不禮焉郡人桓階說羨舉長沙零陵桂陽三郡以拒表遣使附於曹操羨從之說輸芮翻考異曰魏志

桓階傳袁曹相拒官渡而階説羨按范書劉表傳建安三年羨拒表在官渡前也孫策遣其正議校尉張紘獻方物正議校尉亦孫策私所署置曹操欲撫納之表策為討逆將軍討逆將軍亦創置也封吳侯由烏程徙封吳進其封也考異曰江表傳曰倍於元年所獻其年制書拜討逆封吳侯按策貢獻在二年非元年也又陳志紘傳曰建安四年遣紘奉章詣許按吳書紘述策材畧忠欵曹公乃優文褒崇改號加封然則紘來在策封吳侯前本傳誤也以弟女配策弟匡又為子彰取孫賁女為于偽翻取讀曰娶禮辟策弟權翊操禮辟權翊欲其至以為質耳以張紘為侍御史袁術以周瑜為居巢長以臨淮魯肅為東城長居巢縣屬廬江郡東城縣前漢屬九江郡

後漢省當是術後置也長知兩翻瑜肅知術終無所成皆弃官渡江從孫策策以瑜為建威中郎將肅因家於曲阿曹操表徵王朗策遣朗還操以朗為諫議大夫參司空軍事參軍事昉於魏晉之間位望頗重孫楚謂石苞曰天子命我參卿軍事是也自是以後位望輕矣袁術遣間間古莧翻使疏吏翻齎印綬與丹陽宗帥祖郎等帥所類翻使激動山越共圖孫策劉繇之奔豫章也太史慈遁於蕪湖山中自稱丹陽太守策已定宣城以東惟涇以西六縣未服慈因進住涇縣大為山越所附蕪湖涇縣皆屬丹陽郡宣城縣前漢亦屬

丹陽後漢省晉太康元年分丹陽立宣城郡復置縣屬焉山越越民依阻山險而居者于是策自將討祖郎於陵陽禽之陵陽縣屬丹陽郡陵陽子明得仙於此縣山因名策謂郎曰爾昔襲孫事見上卷興平元年斫孫馬鞍今創軍立事除弃宿恨惟取能用與天下通耳非但汝汝勿恐怖怖普布翻郎叩頭謝罪即破械署門下賊曹又討太史慈於勇里勇里在涇縣禽之解縛捉其手捉執也曰寧識神亭時邪若卿爾時得我云何神亭事見上卷興平二年慈曰未可量也量音良策大笑曰今日之事當與卿共之聞卿有烈義天下智士也慈東

萊人少為郡奏曹史時郡與州有隙交章以聞而州章先到慈劫取壞之由是知名後赴孔融之急詣劉備求救此策所謂烈義也但所託未得其人耳謂劉繇也孤是卿知已勿憂不如意也即署門下督軍還祖郎太史慈俱在前導軍人以為榮會劉繇卒于豫章士衆萬餘人欲奉豫章太守華歆為主歆以為因時擅命非人臣所宜衆守之連月卒謝遣之卒子恤翻華戶化翻其衆未有所附策命太史慈往撫安之謂慈曰劉牧往責吾為袁氏攻廬江劉繇奉王命牧揚州故以稱之攻廬江事見上卷興平元年為于僞翻吾先君兵數千人盡在公

路許吾志在立事安得不屈意於公路而求之乎其後不導臣節諫之不從（事見上建安元年）丈夫義交苟有大故不得不離吾交求公路及絶之本末如此恨不及其生時與共論辨也今兒子在豫章卿往視之并宣孤意於其部曲部曲樂來者與俱來不樂來者且安慰之（樂音洛）并觀華子魚所以牧御方規何如（華歆字子魚）卿須幾兵多少隨意慈曰慈有不赦之罪將軍量同桓文當盡死以報德今並息兵兵不宜多將數十人足矣左右皆曰慈必

北去不還策曰子義捨我當復從誰復扶又翻餞送昌門孫權記注曰吳西郭門曰閶門夫差作以天門通閶闔故名之後春申君改曰昌門把腕別曰腕烏貫翻何時能還答曰不過六十日慈行議者猶紛紜言遣之非計策曰諸君勿復言孤斷之詳矣斷丁亂翻太史子義雖氣勇有膽烈然非縱橫之人縱子容翻其心秉道義重然諾然是也決辭也諾應也許辭也重不輕也一以意許知已死亡不相負諸君勿憂也慈果如期而反謂策曰華子魚良德也然無它方規自守而已又丹陽僮芝自擅廬陵僮姓也風俗通漢有交阯刺史

僮尹一曰僮即童也顓頊子老童之後或從人廬陵縣屬豫章郡番陽民帥別立宗部

言我已別立郡海昏上繚不受發召番陽縣屬豫章郡宗部即所謂江南宗賊也帥所類翻海昏縣屬豫章郡時縣民數千家自相結聚作宗伍壁於上繚水經注僚水導源建昌縣漢元帝永光二年分海昏立僚水又東逕新吳縣漢中平中立僚水又逕海昏縣謂之上僚水繚讀曰僚子

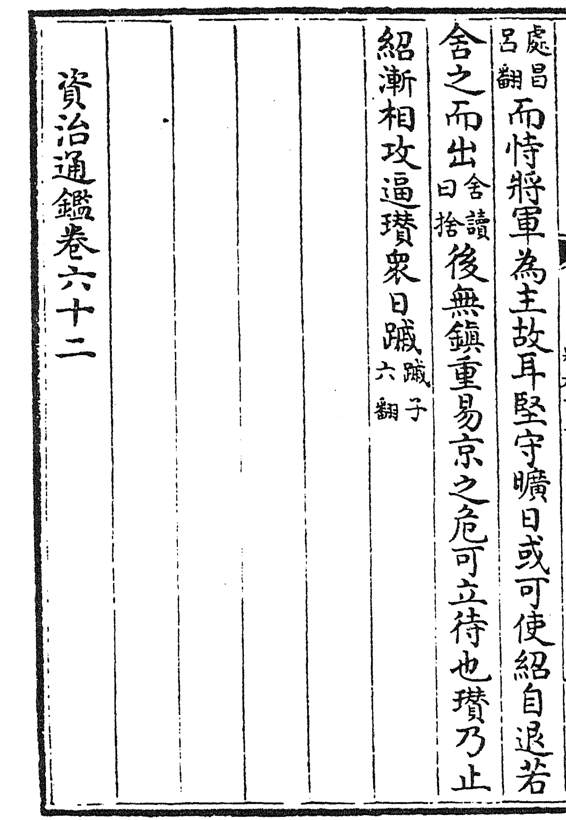
魚但覩視之而已策拊掌大笑遂有兼并之志　袁紹

連年攻公孫瓚不能克以書諭之欲相與釋憾連和瓚

不答而增修守備謂長史太原關靖曰當今四方虎爭

無有能坐吾城下相守經年者明矣袁本初其若我何

紹于是大興兵以攻瓚先是瓚別將有為敵所圍者瓚不救先悉薦翻曰救一人使後將恃救不肯力戰及紹來攻瓚南界別營自度守則不能自固度徒洛翻又知必不見救或降或潰降戶江翻紹軍徑至其門易京之門也瓚遣子續請救於黑山諸帥黑山諸帥張燕等也帥所類翻而欲自將突騎出傍西山自易京西抵故安閻鄉以西諸山連接中山之界山谷深廣皆黑山諸賊所依阻也傍步浪翻擁黑山之衆侵掠冀州橫斷紹後斷丁管翻關靖諫曰今將軍將士莫不懷瓦解之心所以猶能相守者顧戀其居處老少



（處昌呂翻）而恃將軍為主故耳堅守曠日或可使紹自退若舍之而出（舍讀曰捨）後無鎮重易京之危可立待也瓚乃止紹漸相攻逼瓚衆日蹙（蹙子六翻）

資治通鑑卷六十二